

## :F4

## CE

**F4 (AS06320)**

**Apparecchiatura elettronica**  
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

**Electronic control unit**  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

**Appareillage électronique**  
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

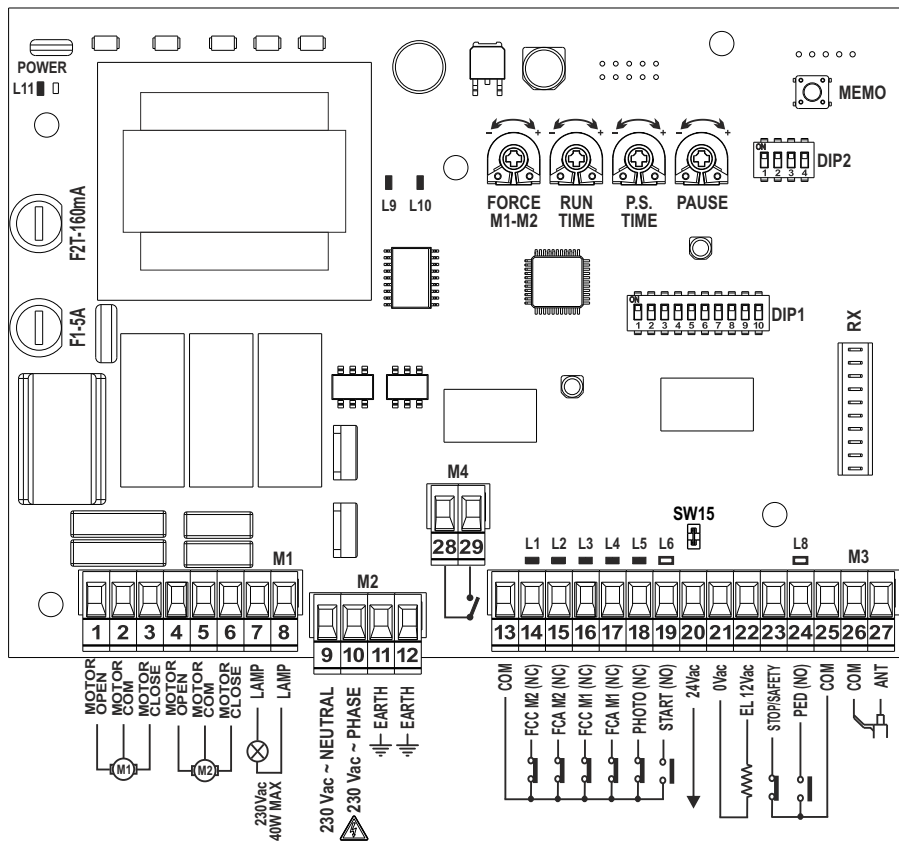
**Equipo electrónico**  
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

**Elektronische besturing**  
INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

## IT-UK

## SCHEMA ELETTRICO / ELECTRICAL CONNECTIONS

1

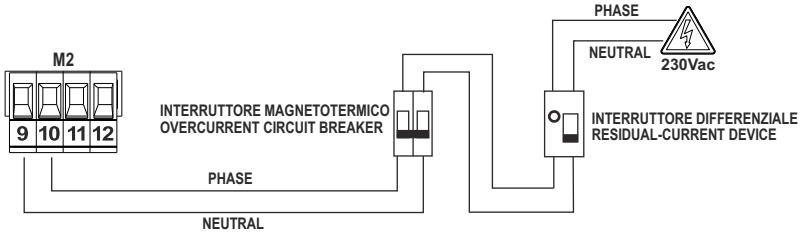


## LED

L1	FCC M2
L2	FCA M2
L3	FCC M1
L4	FCA M1
L5	PHOTO
L6	START
L8	PED
L9	-
L10	SAFETY/STOP
L11	POWER

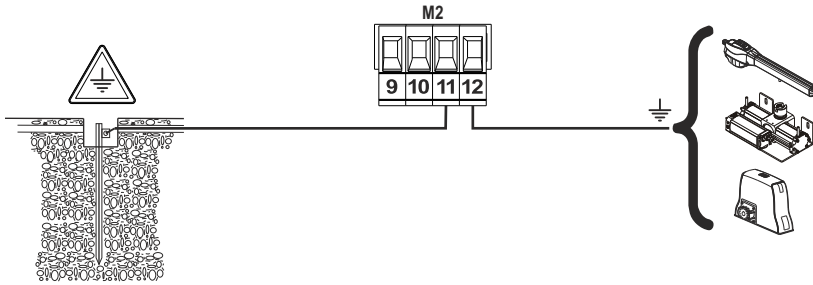
COLLEGAMENTO ALIMENTAZIONE / POWER SUPPLY CONNECTION

2



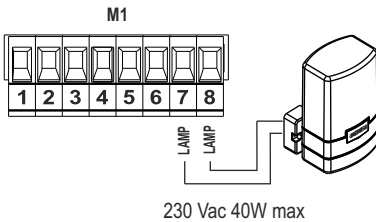
COLLEGAMENTO DI TERRA / EARTH CONNECTION

3

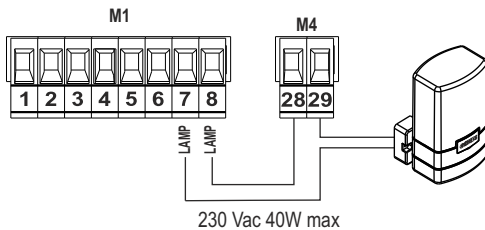
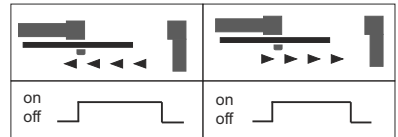


COLLEGAMENTO LAMPEGGIANTE / FLASHING LIGHT CONNECTION

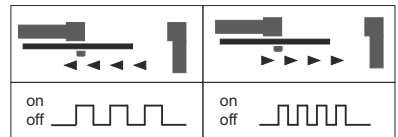
4



ON: OFF: **DIP1\_9 = ON**



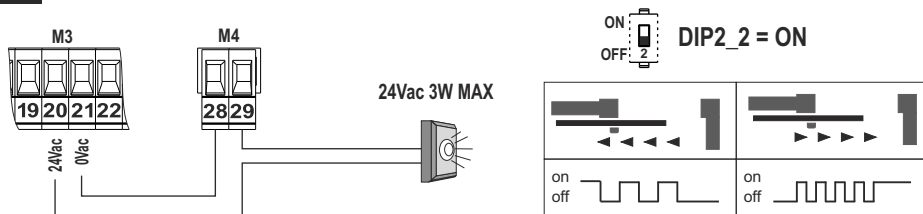
ON: OFF: **DIP2\_2 = OFF**  
**DIP1\_9 = ON**



## IT-UK

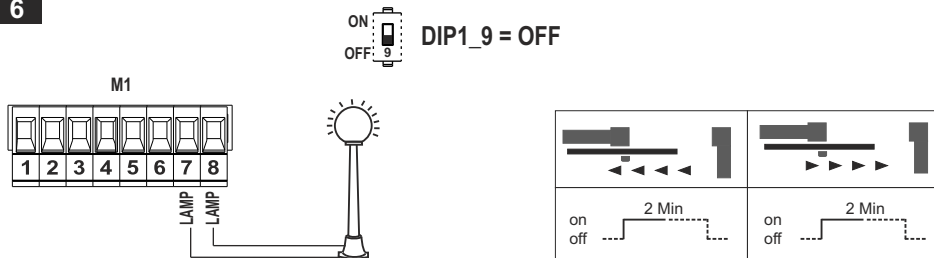
## COLLEGAMENTO SPIA DI SEGNALAZIONE / WARNING LIGHT CONNECTION

5



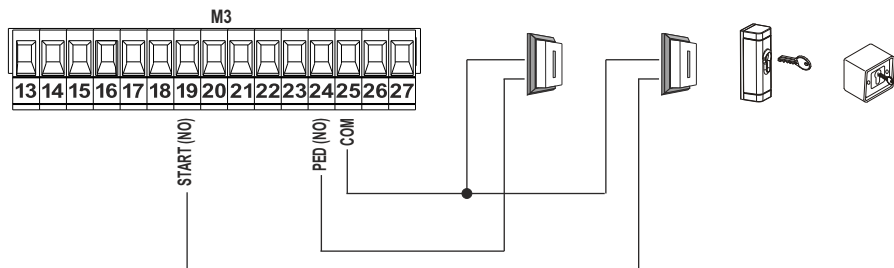
## COLLEGAMENTO LUCE DI CORTESIA / COURTESY LIGHT CONNECTION

6



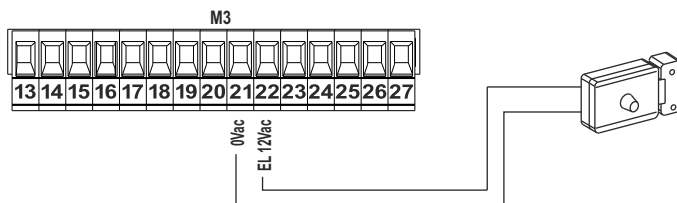
## COLLEGAMENTO DISPOSITIVI DI COMANDO / CONTROL DEVICES CONNECTION

7



## COLLEGAMENTO ELETTROSERRATURA / ELECTRICAL LOCK CONNECTION

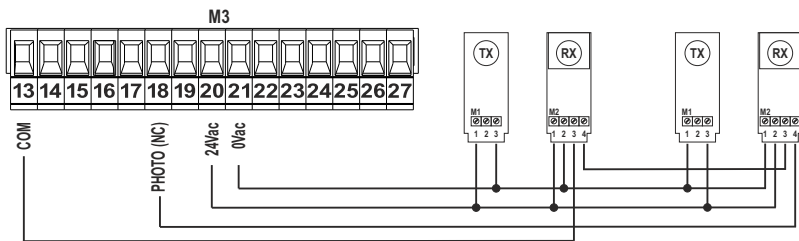
8



COLLEGAMENTO FOTOCELLE / PHOTOCELLS CONNECTION

DCF180

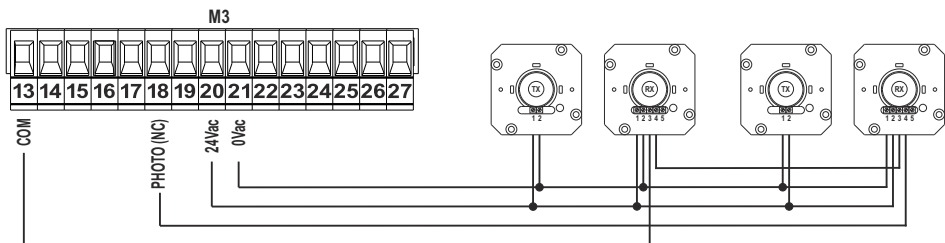
9



COLLEGAMENTO FOTOCELLE / PHOTOCELLS CONNECTION

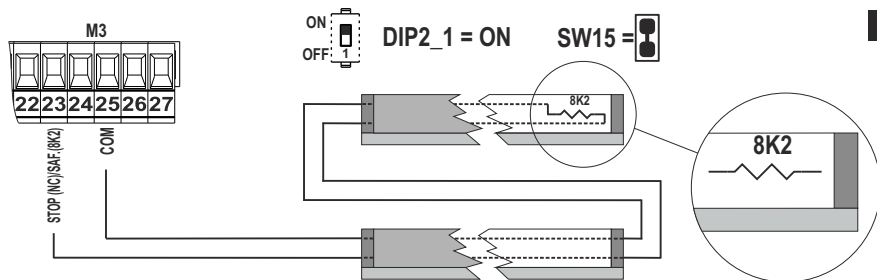
DGF100-200

10



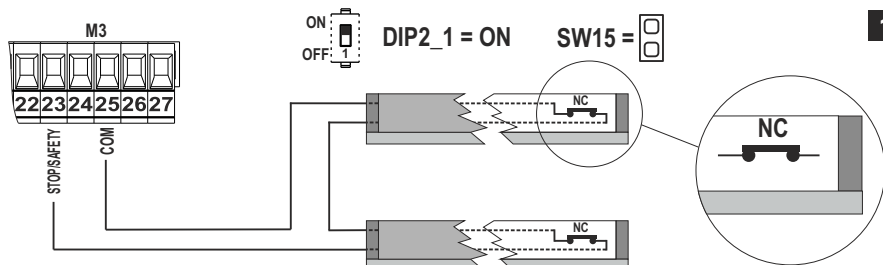
COLLEGAMENTO "DISPOSITIVO DI SICUREZZA" 8K2 / 8K2 "SAFETY DEVICE" CONNECTION

11



COLLEGAMENTO "DISPOSITIVO DI SICUREZZA" N.C. / N.C. "SAFETY DEVICE" CONNECTION

12

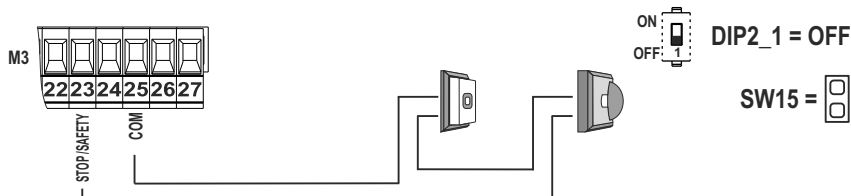


CONSULTARE IL MANUALE DELLE FOTOCELLE PER MAGGIORI DETTAGLI / REFER TO THE PHOTOCELLS MANUAL FOR DETAILED CONNECTION DIAGRAMS

## IT-UK

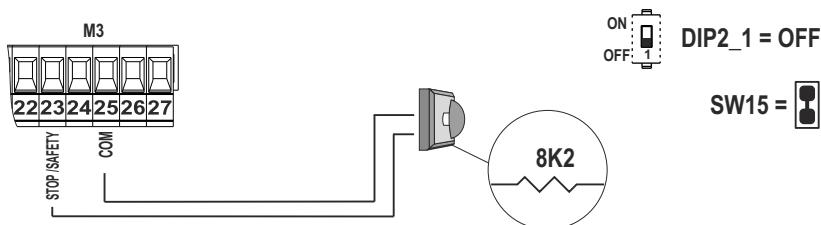
## COLLEGAMENTO STOP N.C. / N.C. STOP CONNECTION

13



## COLLEGAMENTO STOP 8K2 / 8K2 STOP CONNECTION

14



## IMPOSTAZIONE DI DEFAULT DIP1 / DIP1 DEFAULT SETTINGS

15

MANTENIMENTO BLOCCO OLEODINAMICO ABILITATO HYDRAULIC BLOCK MAINTENANCE ENABLED	<input type="checkbox"/> 10	MANTENIMENTO BLOCCO OLEODINAMICO DISABILITATO HYDRAULIC BLOCK MAINTENANCE DISABLED
MORSETTI 7-8 COME LAMPEGGIANTE A LUCE FISSA TERMINAL INPUTS N°7-8 AS FIXED FLASHING LIGHT	<input type="checkbox"/> 9	MORSETTI 7-8 COME LUCE DI CORTESIA TERMINAL INPUTS N°7-8 AS COURTESY LIGHT
INGRESSO PHOTO DISABILITATO / PHOTO INPUT DISABLED	<input type="checkbox"/> 8	INGRESSO PHOTO ABILITATO / PHOTO INPUT ENABLED
FCC M2 DISABILITATO / FCC M2 DISABLED	<input type="checkbox"/> 7	FCC M2 ABILITATO / FCC M2 ENABLED
FCA M2 DISABILITATO / FCA M2 DISABLED	<input type="checkbox"/> 6	FCA M2 ABILITATO / FCA M2 ENABLED
FCC M1 DISABILITATO / FCC M1 DISABLED	<input type="checkbox"/> 5	FCC M1 ABILITATO / FCC M1 ENABLED
FCA M1 DISABILITATO / FCA M1 DISABLED	<input type="checkbox"/> 4	FCA M1 ABILITATO / FCA M1 ENABLED
COLPO D'ARIETE ABILITATO / HAMMER STROKE ENABLED	<input type="checkbox"/> 3	COLPO D'ARIETE DISABILITATO / HAMMER STROKE DISABLED
LOGICA DI FUNZIONAMENTO CONDOMINIALE / WORKING LOGIC - AUTOMATIC	<input type="checkbox"/> 2	LOGICA DI FUNZIONAMENTO PASSO PASSO CON STOP WORKING LOGIC - STEP BY STEP WITH STOP
FOTOCELLULA IN APERTURA ABILITATA PHOTOCELL ACTIVE DURING OPENING ENABLED	<input type="checkbox"/> 1	FOTOCELLULA IN APERTURA DISABILITATA PHOTOCELL ACTIVE DURING OPENING DISABLED
	ON OFF	

## IMPOSTAZIONE DI DEFAULT DIP2 / DIP2 DEFAULT SETTINGS

16

RECUPERO TEMPI ESTESO / EXTENDED POSITIONAL TIME RECOVERY	<input type="checkbox"/> ↺	RECUPERO TEMPI NORMALE / NORMAL POSITIONAL TIME RECOVERY
INUTILIZZATO / UNUSED	<input type="checkbox"/> ↻	INUTILIZZATO / UNUSED
MORSETTO M4 COME SPIA / TERMINAL BLOCK M4 AS WARNING LIGHT	<input type="checkbox"/> ↻	MORSETTO M4 COME LAMPEGGIANTE / TERMINAL BLOCK M4 AS FLASHING LIGHT
MORSETTI 23 COME COSTA 8K2 / TERMINAL INPUT N°23 AS 8K2 SAFETY DEVICE	<input type="checkbox"/> ↺	MORSETTI 23 COME STOP N.C. / TERMINAL INPUT N°23 AS N.C. STOP
	ON OFF	

## TRIMMER "FORCE"

17



MOVEMENT SPEED : 100% - THRUST FORCE: 25%  
VELOCITA' ANTA : 100% - FORZA DI SPINTA : 25%



MOVEMENT SPEED : 100% - THRUST FORCE: 100%  
VELOCITA' ANTA : 100% - FORZA DI SPINTA : 100%

## TRIMMER "RUN TIME"

18



APPRENDIMENTO TEMPI ABILITATO  
RUN TIME LEARNING PROCEEDURE ENABLED



TEMPO DI LAVORO 3 SECONDI  
RUN TIME 3 SECONDS



TEMPO DI LAVORO 136 SECONDI  
RUN TIME 136 SECONDS

## TRIMMER "P.S. TIME"

19



SFASAMENTO ANTE DISABILITATO  
LEAVES PHASE SHIFT TIME DISABLED



SFASAMENTO ANTA 1 IN CHIUSURA: 20 SECONDI  
LEAF 1 CLOSING PHASE SHIFT TIME: 20 SECONDS

TEMPO SFASAMENTO ANTA 2 IN APERTURA: FISSO 2 SECONDI  
LEAF 2 CLOSING PHASE SHIFT TIME: 2 SECONDS NOT ADJUSTABLE

## TRIMMER "PAUSE"

20



CHIUSURA AUTOMATICA DISABILITATA  
AUTOMATIC CLOSING DISABLED



PAUSA 3 SECONDI  
PAUSE 3 SECONDS



TEMPO PAUSA 103 SECONDI  
PAUSE 103 SECONDS

## IT

Grazie per avere scelto GIBIDI.

**⚠ LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.**

**AVVERTENZE:**

Questo prodotto è stato collaudato in G.I.B.I.D.I. verificando la perfetta corrispondenza delle caratteristiche alle direttive vigenti. G.I.B.I.D.I. S.r.l. si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

**SMALTIMENTO:** G.I.B.I.D.I. consiglia di riciclare i componenti in plastica e di smaltire in appositi centri abilitati i componenti elettronici evitando di contaminare l'ambiente con sostanze inquinanti.



## 1 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Apparecchiatura	F4
Codice	AS06320
Tipo	Apparecchiatura elettronica per l'automazione di un cancello a battente, scorrevole, porta basculante o barriera con uno o due motori a 230Vac
Alimentazione	230 Vac monofase 50/60 Hz
N° motori	1 o 2
Alimentazione motore	230 Vac
Lampeggiante	230 Vac 40W max
Lampada spia	24 Vac 3W max
Elettroserratura	12 Vac 15W max
Alimentazione accessori	24 Vac 8W max
Ricevitore radio	Ad innesto
Temperatura di utilizzo	-20°C +60°C
Grado di protezione	IP55

## 2 - CARATTERISTICHE TECNICHE / FUNZIONI

- LED rossi di segnalazione dei contatti N.C. (FCAM1-FCCM1-FCAM2-FCCM2-PHOTO-STOP).
- LED verdi di segnalazione dei contatti N.A. (START-PED).
- Gestione di 1 elettroserratura 12Vac.
- Gestione del colpo d'ariete per sganciare l'elettroserratura e del colpo finale per agganciare l'elettroserratura. Attivando il colpo d'ariete si attiva anche il colpo finale in chiusura (1s di moto extra).
- Apprendimento del tempo di lavoro tramite procedura o impostato con trimmer.
- Rallentamenti in apertura e chiusura, solo tramite procedura di apprendimento tempi.
- Regolazione del tempo di pausa e sfasamento.
- Gestione del lampeggiatore fisso o intermittente.
- Gestione della luce di cortesia.
- Programmazione della chiusura automatica.
- Fotocellula attiva in chiusura (il funzionamento in apertura è selezionabile con un dip switch).
- Regolazione della forza del motore con opportuno trimmer.
- Gamma di funzionamento: Automatica - Passo Passo con stop, Pedonale.
- Gestione dell'ingresso STOP con funzionamento come stop (blocco) o costa (liberazione ostacolo).
- Mantenimento oleodinamico per motori oleodinamici (DIP1\_10 ON).
- Dip switch di esclusione degli ingressi FINECORSA e FOTOCELLULA, se non utilizzati.



### 3 - AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

- Prima di procedere con l'installazione bisogna predisporre a monte dell'impianto un interruttore magnetico termico e differenziale con portata massima 10A. L'interruttore deve garantire una separazione omnipolare dei contatti, con distanza di apertura di almeno 3 mm.
- Per evitare possibili interferenze, differenziare e tenere sempre separati i cavi di potenza (sezione minima 1,5mm<sup>2</sup>) dai cavi di segnale (sezione minima 0,5mm<sup>2</sup>).
- Eseguire i collegamenti facendo riferimento alle tabelle seguenti e alla serigrafia sulla scheda. Fare molta attenzione a collegare in serie tutti i dispositivi che vanno collegati allo stesso ingresso N.C. (normalmente chiuso) e in parallelo tutti i dispositivi che condividono lo stesso ingresso N.O. (normalmente aperto).
- Una errata installazione o un uso errato del prodotto può compromettere la sicurezza dell'impianto.
- Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.
- Questo manuale d'istruzioni si rivolge a persone abilitate all'installazione di "apparecchi sotto tensione" pertanto si richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata come professione e nel rispetto delle norme vigenti.
- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalle reti di alimentazione elettrica.
- L'apparecchiatura qui descritta deve essere utilizzata solo all'uso per il quale è stata concepita.
- Verificare lo scopo dell'utilizzo finale e assicurarsi di prendere tutte le sicurezze necessarie.
- L'utilizzo dei prodotti e la loro destinazione ad usi diversi da quelli previsti, non è stata sperimentata dal costruttore, pertanto i lavori eseguiti sono sotto la completa responsabilità dell'installatore.
- Segnalare l'automazione con targhe di avvertenza che devono essere visibili.
- Avvisare l'utente che bambini o animali non devono giocare o sostare nei pressi del cancello.
- Proteggere adeguatamente i punti di pericolo (per esempio mediante l'uso di una costa sensibile).

### 4 - AVVERTENZE PER L'UTENTE

In caso di guasto o anomalie di funzionamento staccare l'alimentazione a monte dell'apparecchiatura e chiamare l'assistenza tecnica. Verificare periodicamente il funzionamento delle sicurezze. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato usando materiali originali e certificati.

Il prodotto non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure mancanti di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati correttamente istruiti. Non accedere alla scheda per regolazioni e/o manutenzioni.



#### **ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.**

E' importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni.  
Conservare il presente libretto di istruzioni.

## IT


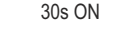



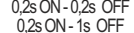
## 5 - COLLEGAMENTI ELETTRICI: MORSETTIERE

Morsetto	Posizione	Segnale	Descrizione
M1	1		Collegamento motore 1 (apertura)
	2		Collegamento motore 1 (comune)
	3		Collegamento motore 1 (chiusura)
	4		Collegamento motore 2 (apertura)
	5		Collegamento motore 2 (comune)
	6		Collegamento motore 2 (chiusura)
	7		Uscita (FASE) LUCE DI CORTESIA se DIP1_9 = OFF Uscita fissa per LAMPEGGIATORE se DIP1_9 = ON
	8		Uscita (NEUTRO) LUCE DI CORTESIA se DIP1_9 = OFF Uscita fissa per LAMPEGGIATORE se DIP1_9 = ON
M2	9	N	Alimentazione 230Vac NEUTRO
	10	L	Alimentazione 230Vac FASE
	11	EARTH	Collegamento filo di terra
	12	EARTH	Collegamento filo di terra
M3	13	COM	COMUNE per ingressi FINECORSA, FOTOCELLULA, STOP, START e PEDONALE
	14	FCCM2	Ingresso finecorsa chiude MOTORE 2 (N.C)
	15	FCAM2	Ingresso finecorsa apre MOTORE 2 (N.C)
	16	FCCM1	Ingresso finecorsa chiude MOTORE 1 (N.C)
	17	FCAM1	Ingresso finecorsa apre MOTORE 1 (N.C)
	18	PHOTO	Ingresso FOTOCELLULA (N.C.)
	19	START	Ingresso START (N.A.)
	20	24Vac	Uscita 24Vac per alimentazione FOTOCELLULE, ACCESSORI (MAX 8W)
	21	0Vac	Uscita 0Vac per alimentazione FOTOCELLULE, ACCESSORI ed ELETTRORERRATURA.
	22	EL1	Uscita 12Vac per ELETTRORERRATURA (max 15W)
	23	STOP	Ingresso STOP se DIP2_1 in OFF – ingresso COSTA se DIP2_1 in ON. Se non utilizzato ponticellare con morsetto 25 e aprire il jumper SW15.
	24	PED	Ingresso start PEDONALE (N.A.) AGISCE SUL MOTORE 1. La manovra pedonale è eseguita con logica Automatica, non modificabile.
	25	COM	COMUNE per ingressi FINECORSA, FOTOCELLULA, STOP, START e PEDONALE
	26	COM	Ingresso CALZA ANTENNA
27		Ingresso ANIMA ANTENNA	
M4	28	CONTATTO PULITO RELE' PER: • Collegamento lampeggiante a luce fissa prendendo alimentazione dai morsetti 7 e 8 (il relè lampeggia velocemente in chiusura e lentamente in apertura ). • Gestire una lampada spia per segnalare il movimento del cancello. Collegare una lampada da 24Vac alimentata dai morsetti 20-21 (max 3 W). Lampeggia velocemente in chiusura, lentamente in apertura, è accesa in pausa, è spenta in riposo.	
	29		

## 6 - FUSIBILI DI PROTEZIONE

Posizione	Valore	Tipo	Descrizione
F1	6.3A	T	Protegge la scheda elettronica e i motori.
F2	160mA	T	Protegge la scheda elettronica e gli accessori.

## 7 - LED DI SEGNALAZIONE

LED	Colore	Segnale	Descrizione
L1	ROSSO	FCCM2	Sempre acceso. Si spegne quando viene raggiunto il FINECORSA DI CHIUSURA del motore 2.
L2	ROSSO	FCAM2	Sempre acceso. Si spegne quando viene raggiunto il FINECORSA DI APERTURA del motore 2.
L3	ROSSO	FCCM1	Sempre acceso. Si spegne quando viene raggiunto il FINECORSA DI CHIUSURA del motore 1.
L4	ROSSO	FCAM1	Sempre acceso. Si spegne quando viene raggiunto il FINECORSA DI APERTURA del motore 1.
L5	ROSSO	PHOTO	Sempre acceso. Si spegne quando viene intercettata la fotocellula interrompendone il raggio.
L6	VERDE	START	Si accende quando viene attivato il comando di START e si spegne al rilascio.
L8	VERDE	PED	Si accende quando viene attivato il comando di start PEDONALE e si spegne al rilascio.
L9	BLU	MEMO	<p>0,6s ON-0,6s OFF CONTINUO</p>  <p>La centrale è bloccata in attesa di effettuare il ciclo di apprendimento. E' necessario eseguire il ciclo di apprendimento.</p>
			<p>30s ON</p>  <p>La centrale è in fase di pre apprendimento in seguito all'attivazione del pulsante memo.</p>
			<p>0,2s ON-2s OFF CONTINUO</p>  <p>A riposo e durante l'apprendimento, la centrale è impostata per il funzionamento con 1 motore.</p>
			<p>0,2s ON-0,2s OFF 0,2s ON-1s OFF CONTINUO</p>  <p>A riposo e durante l'apprendimento, la centrale è impostata per il funzionamento con 2 motori.</p>
			<p>0,3s ON - 0,3s OFF 0,3s ON - 0,3s OFF 0,3s ON - 1s OFF X4</p>  <p>Apprendimento abortito. Verificare ingressi foto-stop-costa-ped. Segnalazione eseguita anche su SPIA e LAMPEGGIANTE.</p>
			<p>3s ON-1s OFF X3</p>  <p>Apprendimento eseguito correttamente. Segnalazione eseguita anche su SPIA e LAMPEGGIANTE.</p>
L10	ROSSO	SAF. / STOP	Sempre acceso. Si spegne in seguito all'intervento dell'ingresso STOP/COSTA.

IT

## 8 - DIP SWITCH DIP1

Le impostazioni vengono memorizzate durante la fase di riposo (cancello chiuso).

Le impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio. 

DIP	Funzione	Stato	Descrizione
DIP1_1	FOTOCPELLULA IN APERTURA	ON	Quando viene intercettata la fotocellula, sia in apertura che in chiusura, viene bloccato il moto del cancello fino alla liberazione della fotocellula. Successivamente si ha sempre una fase di apertura. In pausa la fotocellula ricarica il tempo di pausa.
		OFF	La fotocellula arresta ed inverte istantaneamente il moto del cancello in fase di chiusura mentre è influente in apertura. In pausa la fotocellula ricarica il tempo di pausa.
DIP1_2	LOGICA DI FUNZIONAMENTO	ON	<p><b>Logica AUTOMATICA</b>  <b>Funzionamento in risposta al comando di START:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancello chiuso → APRE</li> <li>• Durante l'apertura → ININFLUENTE</li> <li>• Cancello aperto → Ricarica il tempo di chiusura automatica se la chiusura automatica è abilitata, altrimenti chiude. Il contatto START sempre chiuso ricarica di continuo il tempo di chiusura automatica se questa è abilitata, altrimenti chiude.</li> <li>• Durante la chiusura → APRE</li> </ul>
		OFF	<p><b>Logica PASSO-PASSO CON STOP</b>  <b>Funzionamento in risposta al comando di START:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancello chiuso → APRE</li> <li>• Durante l'apertura → STOP</li> <li>• Cancello aperto (PAUSA) → STOP</li> <li>• Durante la chiusura → STOP</li> <li>• Dopo uno STOP → inverte il moto</li> </ul>
DIP1_3	COLPO D'ARIEETE E COLPO FINALE	ON	<p>Funzionamento, AD ANTA CHIUSA, In seguito a un comando di START o PEDONALE:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• attivazione dell'elettroserratura</li> <li>• movimento in chiusura di 1 secondo</li> <li>• apertura</li> <li>• dopo 2 secondi, disattivazione dell'elettroserratura</li> </ul> <p>Funzionamento AL TERMINE DEL CICLO DI CHIUSURA (SOLO CON RALLENTAMENTI ABILITATI):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• movimento extra in chiusura di 1 secondo con le impostazioni del trimmer FORCE .</li> </ul> <p>Questa funzione NON DEVE ESSERE USATA con operatori elettromeccanici.</p>
		OFF	Colpo d'ariete disabilitato. Attivazione elettroserratura e apertura contemporanei. Nessun colpo finale.

DIP1_4	FINE CORSA APRE MOTORE 1	ON	Esclude l'ingresso finecorsa.	In caso di impianto con un solo motore ed utilizzando i fine corsa, i dip 4, 5, 6 e 7 vanno posizionati in OFF; mentre in caso di utilizzo di un solo tipo di finecorsa, es. FCAM1 e/o FCCM1, abilitare il solo dip corrispondente (posizione OFF).
		OFF	Abilita l'ingresso finecorsa.	
DIP1_5	FINE CORSA CHIUDE MOTORE 1	ON	Esclude l'ingresso finecorsa.	
		OFF	Abilita l'ingresso finecorsa.	
DIP1_6	FINE CORSA APRE MOTORE 2	ON	Esclude l'ingresso finecorsa.	
		OFF	Abilita l'ingresso finecorsa.	
DIP1_7	FINE CORSA CHIUDE MOTORE 2	ON	Esclude l'ingresso finecorsa.	
		OFF	Abilita l'ingresso finecorsa.	
DIP1_8	FOTOCELLULA	ON	Esclude l'ingresso fotocellula.	
		OFF	Abilita l'ingresso fotocellula.	
DIP1_9	FUNZIONAMENTO MORSETTI 7-8	ON	Le uscite 7-8 della morsettieria servono per gestire un LAMPEGGIANTE dotato di circuito di lampeggio proprio.	
		OFF	Le uscite 7-8 della morsettieria servono per gestire una LUCE DI CORTESIA che rimane attiva per 2 minuti dopo il movimento del motore.	
DIP1_10	MANTENIMENTO BLOCCO OLEODINAMICO	ON	Solo per motori OLEODINAMICI. Se nelle ultime 5 ore il cancello non ha effettuato manovre viene dato un impulso in chiusura di 2 sec. LO STOP DISABILITA LA FUNZIONE.	
		OFF	MANTENIMENTO OLEODINAMICO disattivato.	

## 9 - DIP SWITCH DIP2

Le impostazioni vengono memorizzate durante la fase di riposo (cancello chiuso).

Le impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio

DIP	Funzione	Stato	Descrizione
DIP2_1	FUNZIONAMENTO MORSETTO 23	ON	L'ingresso STOP (23) funziona come COSTA e quando intercettato invertirà la marcia per 2 sec. al fine di liberare l'ostacolo. Vedi anche JUMPER SW15.
		OFF	L'ingresso STOP (23) funziona come STOP e quando intercettato bloccherà il moto. Vedi anche JUMPER SW15.
DIP2_2	FUNZIONAMENTO MORSETTO M4	ON	Il morsetto M4 funziona come SPIA.
		OFF	Il morsetto M4 funziona come LAMPEGGIANTE. In questa modalità si possono usare i morsetti 28-29 per collegare un LAMPEGGIATORE privo di circuito di lampeggio.
DIP2_3			<b>NON UTILIZZATO</b>
DIP2_4	RECUPERO TEMPI	ON	Recupero tempi esteso. Ideale per motori con inerzia (AGO).
		OFF	Recupero tempi normale.

## IT





## 10 - JUMPER SW15

Le impostazioni vengono memorizzate durante la fase di riposo (cancello chiuso).

Le impostazioni di DEFAULT sono evidenziate con lo sfondo della casella in grigio

JUMPER	Funzione	Stato	Descrizione
SW15	FUNZIONAMENTO MORSETTO 23	<input type="checkbox"/>	All'ingresso STOP/COSTA (23) sono collegati dispositivi di tipo N.C.
		<input type="checkbox"/>	All'ingresso STOP/COSTA (23) sono collegati dispositivi di tipo resistivo 8,2 KOhm (8K2).

## 11 - REGOLAZIONE TRIMMER

Trimmer	Default	Descrizione
FORCE		Ruotando in senso orario regola (aumenta) la coppia dei motori dal 25% al 100%. Per i primi 3 sec. Interviene lo spunto con potenza 100%.
RUN TIME		Impostato al minimo abilita la procedura di apprendimento tempi e i rallentamenti. Ruotando in senso orario regola il tempo di lavoro da 3.5 a 136sec ed esclude la procedura di apprendimento e i rallentamenti.
P.S. TIME		Ruotando in senso orario regola (aumenta) il tempo di ritardo in chiusura dell'anta 1 rispetto all'anta 2 da 0 a 20 sec. Lo sfasamento in apertura risulterà fisso a 2 sec. Impostato al minimo i ritardi sia in apertura che in chiusura saranno annullati (versione 2 scorrevoli), disabilita il colpo d'ariete DIP1_3 e il mantenimento del blocco oleodinamico.
PAUSE		Ruotando in senso orario regola (aumenta) il tempo di PAUSA da 3 a 103 sec. Se regolato al minimo disabilita la chiusura automatica.

## 12 - VERIFICHE PRELIMINARI

Prima di dare tensione all'apparecchiatura occorre procedere alle seguenti verifiche:

- Verificare i collegamenti elettrici; un collegamento errato può risultare dannoso sia per l'apparecchiatura che per l'operatore.
- Verificare la corretta posizione dei finecorsa (se utilizzati).
- Prevedere sempre i fermi meccanici in apertura e chiusura.
- Impostare i dip switch e i trimmer per il funzionamento desiderato.

- Alimentare il dispositivo.
- Verificare che i LED rossi dei contatti N.C. siano accesi e i LED verdi dei contatti N.A. siano spenti.
- Verificare che facendo intervenire i finecorsa utilizzati e abilitati con gli opportuni dip switch si spengano i LED corrispondenti.
- Verificare che passando attraverso il raggio della fotocellula (se utilizzata e abilitato con l'opportuno dip switch) il LED corrispondente si spenga.
- Rimuovere eventuali ostacoli nel raggio d'azione del cancello.
- Verificare che i motori siano bloccati e pronti per il funzionamento in posizione di CANCELLO META' CORSA.

Solo in caso di funzionamento senza apprendimento e col trimmer RUN TIME non al minimo:

- Al primo comando l'apparecchiatura inizia una fase di apertura, quindi verificare che la direzione del moto del cancello sia corretta. In caso contrario togliere alimentazione alla centrale, invertire i fili del morsetto M1 (posizione 1-3 per il motore 1) (4-6 per il motore 2). Ridare alimentazione e comandare con lo START.
- Durante il moto ruotare il trimmer FORCE in senso antiorario fino a trovare il valore di forza/velocità desiderato.

### 13 - APPRENDIMENTO CORSA

- Il trimmer «RUN TIME» deve essere al minimo per potere eseguire la procedura di apprendimento. Con qualsiasi regolazione diversa dal minimo, il tempo di lavoro, sia in apertura che in chiusura, è determinato dal trimmer «RUN TIME» e i rallentamenti saranno disabilitati.
- L'intervento di qualsiasi dispositivo (PED, PHOTO, STOP/SAFETY), durante la fase di apprendimento, comporta l'interruzione e l'uscita dal ciclo di apprendimento e sarà necessario ripeterlo.
- Durante la fase di apprendimento il lampeggiatore/SPIA sarà spento e si accenderà brevemente in seguito alla ricezione di un comando di START.
- Il moto degli operatori, durante le manovre di apprendimento, avviene con la forza impostata sul trimmer FORCE.
- Gli operatori scorrevoli richiedono OBBLIGATORIAMENTE i finecorsa in apertura e chiusura. Tutti gli altri tipi di motore dovranno avere o i finecorsa o le battute meccaniche a terra.
- Gli operatori scorrevoli richiedono OBBLIGATORIAMENTE che il trimmer «P.S. TIME» sia al minimo.

#### Procedura di apprendimento:

- Sbloccare gli operatori e portare le ante a META' CORSA.
- Bloccare gli operatori.
- Verificare la presenza dei fermi meccanici a terra e/o sull'operatore in apertura e chiusura.
- Rimuovere eventuali ostacoli nel raggio d'azione dell'automazione.
- Verificare che i LED L1, L2, L3, L4, L5 e L10 siano accesi.
- Verificare che il trimmer «RUN TIME» sia al minimo.
- Premere il pulsante MEMO per 2 secondi.
- Il LED L9 si accenderà e resterà acceso per 30 secondi dopodiché la centrale uscirà dalla funzione auto apprendimento.
- Entro 30 secondi (LED L9 acceso) scegliere con il pulsante MEMO il numero di motori da utilizzare. La prima pressione del pulsante attiverà il funzionamento con 1 motore e il LED L9 farà un lampeggio, la seconda pressione del pulsante MEMO attiverà il funzionamento con 2 motori e il LED L9 farà due lampeggi.
- La sequenza continuerà ciclicamente ad ogni pressione del pulsante MEMO.
- Premere il tasto 1 (START) del radiocomando o dare un impulso di START da morsettiera.
- Verificare che il movimento dei motori sia nel verso corretto (inizialmente in chiusura). In caso contrario bloccare il ciclo di apprendimento con una qualsiasi sicurezza, invertire i cavi del motore e ripetere la procedura.

## IT

**Movimenti eseguiti durante l'apprendimento con 2 motori:**

- Motore 2 chiude fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Motore 1 chiude fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Pausa di 1 secondo.
- Motore 1 apre fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Motore 2 apre fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Pausa di 1 secondo.
- Motore 2 chiude fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Motore 1 chiude fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Pausa di 1 secondo.
- Motore 1 apre, il primo comando di START determina l'inizio del moto rallentato, il successivo comando di START o il finecorsa di apre determina il termine del moto del motore 1 in apertura.
- Motore 2 apre, il primo comando di START determina l'inizio del moto rallentato, il successivo comando di START o il finecorsa di apre determina il termine del moto del motore 2 in apertura.
- Pausa di 1 secondo.
- Motore 2 chiude, il primo comando di START determina l'inizio del moto rallentato, il successivo comando di START o il finecorsa di chiude determina il termine del moto del motore 2 in chiusura.
- Pausa di 1 secondo.
- Motore 1 chiude, il primo comando di START determina l'inizio del moto rallentato, il successivo comando di START o il finecorsa di chiude determina il termine del moto del motore 1 in chiusura.
- Fine dell'apprendimento, il LED L9 e il lampeggiante eseguono le segnalazioni di apprendimento eseguito e si spengono.

**Movimenti eseguiti durante l'apprendimento con 1 motore:**

- Motore 1 chiude fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Pausa di 1 secondo.
- Motore 1 apre fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Motore 1 chiude fino ad incontrare il finecorsa o fino alla ricezione di un impulso di START.
- Motore 1 apre, il primo comando di START determina l'inizio del moto rallentato, il successivo comando di START o il finecorsa di apre determina il termine del moto del motore 1 in apertura.
- Pausa di 1 secondo.
- Motore 1 chiude, il primo comando di START determina l'inizio del moto rallentato, il successivo comando di START o il finecorsa di chiude determina il termine del moto del motore 1 in chiusura.
- Fine dell'apprendimento, il LED L9 e il lampeggiante eseguono le segnalazioni di apprendimento eseguito e si spengono.

In caso di arresto anomalo della procedura di apprendimento, verificare le segnalazioni del LED L9.

**14 - VERIFICHE FINALI**

- Eseguire alcuni cicli di apertura e chiusura per verificare il corretto funzionamento dell'automazione e regolare la forza delle ante agendo sul trimmer FORCE. In caso di regolazioni molto differenti rispetto ai valori utilizzati durante l'apprendimento, è possibile che si renda necessario ripetere la procedura di apprendimento.
- Verificare il corretto funzionamento dell'automazione.



## 15 - RIEPILOGO SEGNALAZIONI DA LAMPEGGIATORE

Dispositivo	Segnalazione	Effetto
Costa intercettata prima del moto	3 lampeggi lenti	Porta bloccata
Foto intercettata a riposo in presenza di comando di START ( DIP1_1 = ON )	5 lampeggi veloci	Al rilascio apre
Apertura	0,8s ON, 0,8s OFF	Il cancello si sta aprendo
Chiusura	0,4s ON, 0,4s OFF	Il cancello si sta chiudendo
APPRENDIMENTO OK	3s ON, 1s OFF Ripetuto 3 volte	Apprendimento eseguito correttamente
APPRENDIMENTO KO	0,3s ON, 0,3s OFF Ripetuto 4 volte	Apprendimento non andato a buon fine.

## Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

dichiara che il prodotto:

**APPARECCHIATURA ELETTRONICA F4**

è conforme alle seguenti Direttive CEE:

- **Direttiva LVD 2006/95/CE e successive modifiche**
- **Direttiva EMC 2004/108/CE e successive modifiche**

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN60335-1**
- **EN 61000-6-2, EN 61000-6-3**

Data 05/07/2019

Il Rappresentante Legale  
Michele Prandi



UK

Thank you for choosing GIBIDI.

**⚠ CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING WITH INSTALLATION.**

**WARNINGS:**

This product has been tested by GI.BI.DI. for full compliance with the requirements of the directives in force. GI.BI.DI. S.r.l. reserves the right to change the technical data without prior notice in relation to product development.

**DISPOSAL:** GI.BI.DI. advises recycling the plastic components and to dispose of them at special authorised centres for electronic components thus protecting the environment from polluting substances.



## 1 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Control unit	F4
Code	AS06320
Type	Electronic control unit for automation of a swing gate, sliding gate, overhead door or barrier with one or two 230 VAC motor
Power supply	230 VAC single-phase 50/60 Hz
No. of motors	1 or 2
Motor power supply	230 VAC
Flashing light	230 VAC 40W max
Warning light	24 VAC 3W max
Electric lock	12 VAC 15W max
Accessory power supply	24 VAC 8W max
Radio receiver	Plug-in
Operating temperature	-20°C +60°C
Degree of protection	IP55

## 2 - TECHNICAL SPECIFICATIONS/FUNCTIONS

- Red warning LEDs for the N.C. contacts (FCAM1-FCCM1-FCAM2-FCCM2-PHOTO-STOP).
- Green warning LEDs for the N.O. contacts (START-PED).
- Control of one 12VAC electric lock.
- Management of the opening release stroke to release the electric lock and of the final stroke to hook the electric lock. Enabling the opening release stroke, you also activate the final stroke in closing (1s of extra motion).
- Working time learning by procedure or set with trimmer.
- Slow-down in opening and closing, only by run time learning procedure.
- Pause and leaf-delay time adjustment.
- Fixed or intermittent flashing light control.
- Courtesy light control.
- Programming of automatic closing.
- Photocell active during closing (operation during opening can be selected with a DIP switch).
- Motor force adjustment with appropriate trimmer.
- Operating range: Automatic - Step-by-step with stop - Pedestrian.
- STOP input control functioning as STOP (lock) or edge (obstacle freeing).
- Hydraulic lock upkeep for hydraulic motors (DIP1\_10 ON).
- DIP switch to disable the LIMIT SWITCH and PHOTOCCELL inputs if not used.

### 3 - INSTALLATION WARNINGS

- Before proceeding with installation, fit a differential magnetothermal switch with a maximum capacity of 10A upstream of the system. The switch must guarantee omnipolar separation of the contacts with an opening distance of at least 3mm.
- To prevent possible interference, differentiate and always keep the power cables (minimum cross-section 1.5 mm<sup>2</sup>) separate from the signal cables (minimum cross-section 0.5 mm<sup>2</sup>).
- Make the connections referring to the following tables and the labeling on the control board. Be extremely careful to connect in series all the devices that are connected to the same N.C. (normally closed) input, and in parallel all the devices that share the same N.O. (normally open) input.
- Incorrect installation or improper use of the product may compromise system safety.
- Keep all the materials contained in the packaging away from children since they pose a potential hazard.
- The manufacturer declines all responsibility for improper functioning of the automated device if the original components and accessories suitable for the specific application are not used.
- When installation is complete, always carefully check proper functioning of the system and the devices used.
- This instruction manual addresses professionals qualified to install "live equipment" and therefore requires good technical knowledge and installation in compliance with the regulations in force.
- Maintenance must be carried out by a competent person.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the control unit from the mains.
- The control unit described in this document may only be used for the purpose for which it was designed.
- Check the intended end use and take all the necessary safety precautions.
- Use of the products for purposes different from the intended use has not been tested by the manufacturer and is therefore on full responsibility of the installer.
- Mark the automated device with visible warning plates.
- Warn the user that children or animals should not play or stand near the gate.
- Appropriately protect the dangerous points (for example, using a sensitive edge).

### 4 - WARNINGS FOR THE USER

In the event of an operating fault or failure, isolate the power upstream of the control unit and call Technical Service. Periodically check functioning of the safety devices. Any repairs must be carried out by specialised personnel using original and certified materials.

The product may not be used by children or persons with reduced physical, sensorial or mental capacities, or lacking experience and knowledge, unless appropriately instructed. Do not access the circuit board for adjustments and/or maintenance.



**WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.**

It is important for the safety of persons to follow these instructions.  
Keep this instruction manual.

UK


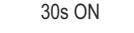



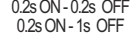
## 5 - ELECTRICAL CONNECTIONS: TERMINAL BOARDS

Terminal	Position	Signal	Description
M1	1		Motor 1 connection (opening)
	2		Motor 1 connection (common)
	3		Motor 1 connection (closing)
	4		Motor 2 connection (opening)
	5		Motor 2 connection (common)
	6		Motor 2 connection (closing)
	7		COURTESY LIGHT output (LIVE) if DIP1_9 = OFF Fixed output for FLASHING LIGHT if DIP1_9 = ON
	8		COURTESY LIGHT output (NEUTRAL) if DIP1_9 = OFF Fixed output for FLASHING LIGHT if DIP1_9 = ON
M2	9	N	230VAC power supply NEUTRAL
	10	L	230VAC power supply LIVE
	11	EARTH	Earth wire connection
	12	EARTH	Earth wire connection
M3	13	COM	COMMON for LIMIT SWITCH, PHOTOCELL, STOP, START and PEDESTRIAN inputs
	14	FCCM2	Closing limit switch input - MOTOR 2 (N.C.)
	15	FCAM2	Opening limit switch input - MOTOR 2 (N.C.)
	16	FCCM1	Closing limit switch input - MOTOR 1 (N.C.)
	17	FCAM1	Opening limit switch input - MOTOR 1 (N.C.)
	18	PHOTO	PHOTOCELL input (N.C.)
	19	START	START input (N.O.)
	20	24Vac	24VAC output for PHOTOCELL, ACCESSORIES power supply (max 8W)
	21	0Vac	0VAC output for PHOTOCELL, ACCESSORIES and ELECTRIC LOCK power supply
	22	EL1	12VAC output for ELECTRIC LOCK (max 15W)
	23	STOP	STOP input if DIP2_1 in OFF - EDGE input if DIP2_1 in ON. If not used, make a bridge with terminal 25 and open jumper SW15.
	24	PED	PEDESTRIAN start input (N.O.) - ACTS ON MOTOR 1. The pedestrian operation is made using automatic logic and cannot be modified.
	25	COM	COMMON for LIMIT SWITCH, PHOTOCELL, STOP, START and PEDESTRIAN inputs
	26	COM	ANTENNA BRAID input
27		ANTENNA CORE input	
M4	28	RELAY CLEAN-CONTACT FOR:	
	29	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fixed-light flashing light connection taking the power supply from terminals 7 and 8 (the relay flashes fast during closing and slow during opening).</li> <li>Controlling a warning light to signal gate movement. Connect a 24VAC light powered by terminals 20-21 (max 3W). The light flashes fast during closing, slow during opening, it is on during pause and it is off during sleep time.</li> </ul>	

## 6 - PROTECTION FUSES

Position	Value	Type	Description
F1	6.3A	T	Protects the circuit board and the motors.
F2	160mA	T	Protects the circuit board and the accessories.

## 7 - WARNING LEDs

LED	Colour	Signal	Description
L1	RED	FCCM2	Always on. Turns off when the CLOSING LIMIT SWITCH of motor 2 is reached.
L2	RED	FCAM2	Always on. Turns off when the OPENING LIMIT SWITCH of motor 2 is reached.
L3	RED	FCCM1	Always on. Turns off when the CLOSING LIMIT SWITCH of motor 1 is reached.
L4	RED	FCAM1	Always on. Turns off when the OPENING LIMIT SWITCH of motor 1 is reached.
L5	RED	PHOTO	Always on. Turns off when the photocell is broken/interrupted.
L6	GREEN	START	Comes on when the START command is activated and goes off when released.
L8	GREEN	PED	Comes on when the PED. start command is activated and goes off when released.
L9	BLUE	MEMO	<p>0.6s ON 0.6s OFF CONTINUOUS</p>  <p>The control unit is blocked waiting to do the learning cycle. It is necessary to do the learning cycle.</p>
			<p>30s ON</p>  <p>The control unit is in pre-learning phase after the activation of memo button.</p>
			<p>0.2s ON-2s OFF CONTINUOUS</p>  <p>At rest and during the learning, the control unit is set for the operation with 1 motor.</p>
			<p>0.2s ON-0.2s OFF 0.2s ON-1s OFF CONTINUOUS</p>  <p>At rest and during the learning, the control unit is set for the operation with 2 motors.</p>
			<p>0.3s ON-0.3s OFF 0.3s ON-0.3s OFF 0.3s ON-1s OFF X4</p>  <p>Learning aborted. Check photo-stop-edge-ped inputs. Signalling made also on WARNING and FLASHING LIGHT.</p>
			<p>3s ON-1s OFF X3</p>  <p>Learning correctly made. Signalling made also on WARNING and FLASHING LIGHT.</p>
L10	RED	SAF. / STOP	Always on. It turns off after STOP/EDGE INPUT intervention.

UK

## 8 - DIP SWITCH DIP1

The settings are stored during the rest phase (gate closed).

The default settings are highlighted in the boxes with grey background.

DIP	Function	Status	Description
DIP1_1	PHOTOCELL DURING OPENING	ON	When the photocell is broken/interrupted during both opening and closing, the gate motion is ceased until the photocell is re-made. Subsequently the gate will always OPEN. Breaking or interrupting the photocell during PAUSE will cause the pause-time to begin counting down again.
		OFF	The photocell stops and immediately inverts the gate motion during closing while it is uninfluential during opening. Breaking or interrupting the photocell during PAUSE will cause the pause-time to begin counting down again.
DIP1_2	OPERATING LOGIC (SEE PAUSE TRIMMER)	ON	<b>AUTOMATIC logic</b> <b>Operation in response to the START command:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gate closed → OPENS</li> <li>• During opening → UNINFLUENTIAL</li> <li>• Gate open → If automatic closing is enabled (see PAUSE trimmer function) then the pause-time begins again, otherwise it closes. If automatic closing is enabled (as above) then a permanent START command (always closed) will hold the gate open, otherwise it closes.</li> </ul>
		OFF	<b>STEP-BY-STEP WITH STOP logic</b> <b>Operation in response to the START command:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gate closed → OPENS</li> <li>• During opening → STOPS</li> <li>• Gate open (PAUSE) → If automatic closing is enabled then the gate stops</li> <li>• During closing → STOPS</li> <li>• After a STOP → inverts the motion</li> </ul>
DIP1_3	ELECTRIC LOCK RELEASE STROKE	ON	Operation: following a START, OPENING or PEDESTRIAN command, the following will occur in sequence: <ul style="list-style-type: none"> <li>• electric lock activation</li> <li>• closing pulse of 1 second</li> <li>• opening</li> <li>• after 2 seconds, electric lock deactivation</li> </ul> Operation AT THE END OF CLOSING CYCLE (ONLY WITH SLOW-DOWN ENABLED): <ul style="list-style-type: none"> <li>• extra movement in closing of 1 second with FORCE trimmer settings.</li> </ul> This function cannot be activated with a sliding gate configuration and is unadvisable with electromechanical operators.
		OFF	Electric lock release stroke disabled. Simultaneous electric lock activation and opening.

DIP1_4	MOTOR 1 OPENING LIMIT SWITCH	ON	Disables the limit switch input	In the case of a system with only one motor and using the limit switches, the DIP switches 4, 5, 6 and 7 are to be set to OFF; while if using only one type of limit switch (e.g. FCAM1 and/or FCCM1), enable only the corresponding DIP switch (set to OFF).
		OFF	Enables the limit switch input	
DIP1_5	MOTOR 1 CLOSING LIMIT SWITCH	ON	Disables the limit switch input	
		OFF	Enables the limit switch input	
DIP1_6	MOTOR 2 OPENING LIMIT SWITCH	ON	Disables the limit switch input	
		OFF	Enables the limit switch input	
DIP1_7	MOTOR 2 CLOSING LIMIT SWITCH	ON	Disables the limit switch input	
		OFF	Enables the limit switch input	
DIP1_8	PHOTOCELL	ON	Disables the photocell input	
		OFF	Enables the photocell input	
DIP1_9	TERMINALS 7-8 FUNCTIONING	ON	The outputs 7-8 of the terminal board are used to control a FLASHING LIGHT equipped with its own flashing circuit.	
		OFF	The outputs 7-8 of the terminal board are used to control a COURTESY LIGHT that remains active for 2 minutes after the motor movement.	
DIP1_10	HYDRAULIC LOCK UPKEEP	ON	For HYDRAULIC motors only. If the gate has not performed any operation in the last 5 hours, a 2-second closing pulse is given. THE STOP KEY DISABLES THE FUNCTION.	
		OFF	HYDRAULIC LOCK UPKEEP deactivated.	

## 9 - DIP SWITCH DIP2

The settings are stored during the rest phase (gate closed).

The default settings are highlighted in the boxes with grey background.



DIP	Function	Status	Description
DIP2_1	TERMINAL 23 FUNCTIONING	ON	The STOP input (23) functions as EDGE and when activated, will invert the motion for 2 seconds in order to free the obstacle. See also jumper SW15.
		OFF	The STOP input (23) functions as STOP and when activated, will stop the motion. See also jumper SW15.
DIP2_2	TERMINAL M4 FUNCTIONING	ON	Terminal M4 operates as WARNING LIGHT.
		OFF	Terminal M4 operates as FLASHING LIGHT. In this mode, the terminals 28-29 can be used to connect a FLASHING LIGHT without a flashing circuit.
DIP2_3			<b>NOT USED</b>
DIP2_4	POSITIONAL TIME RECOVERY	ON	Extended positional time recovery. Ideal for motors with inertia (AGO).
		OFF	Normal positional time recovery.

## UK





## 10 - JUMPER SW15

The settings are stored during the rest phase (gate closed).

The default settings are highlighted in the boxes with grey background. 

JUMPER	Function	Status	Description
SW15	TERMINAL 23 FUNCTIONING		N.C. devices are connected to STOP/EDGE input (23)
			Resistive 8,2KOhm devices are connected to STOP/EDGE input (23)

## 11 - TRIMMER ADJUSTMENT

Trimmer	Default	Description
FORCE		Turning clockwise adjusts (increases) the motor torque from 25% to 100%. The first 3 seconds of movement take place with 100% of motor torque (force).
RUN TIME		Set to the minimum (fully counter-clockwise), it will permit the RUN TIME LEARNING PROCEDURE with SLOW-DOWN to take place. Turning clockwise, it adjusts the working time from 3.5 to 136 sec. and excludes learning procedure and slow down.
P.S. TIME (LEAF-DELAY TIME)		Turning clockwise adjusts (increases) the closing delay time of leaf 1 with respect to leaf 2 from 0 to 20 seconds. The leaf-delay during opening is fixed at 2 seconds. Set to minimum, the delays during both opening and closing will be cancelled (version with 2 sliding gates), disables the opening release stroke DIP1_3 and the maintenance of the hydraulic lock upkeep.
PAUSE		Turning clockwise adjusts (increases) the pause time from 3 to 103 seconds. Automatic closing is disabled if adjusted to minimum. See operating logic DIP1_2.

## 12 - PRELIMINARY CHECKS

Before powering the control unit, proceed with the following checks:

- Check the electrical connections; improper connection may be harmful to both the control unit and the operator.
- Check that the limit switches (if used) are in the correct position.
- Always provide for mechanical stops during opening and closing
- Set the DIP switches and trimmers for the desired operation.



- Power the device.
- Check that the red LEDs of the N.C. contacts are on and the green LEDs of the N.O. contacts are off.
- Check by tripping the limit switches (if used and enabled with the appropriate DIP switches) that the corresponding LEDs go off.
- Check by passing through the photocell beam (if used and enabled with the appropriate DIP switch) that the corresponding LED goes off.
- Remove any obstacle from the gate's range.
- Check that the motors are locked and ready for the operation in the HALF-OPEN position.

Only in case of operation without learning and with RUN TIME trimmer not to the minimum:

- At the first command, the control unit starts an opening movement: check that the direction of gate motion is correct. On the contrary, remove the power supply from the control unit, invert the wires of terminal M1 (position 1-3 for motor 1) (4-6 for motor 2). Supply power again and give START command.
- During the operation of the gates, turn the FORCE trimmer anti-clockwise until the desired force/speed is obtained.

### 13 - RUN TIME LEARNING PROCEDURE

- The «RUN TIME» trimmer must be at the minimum to be able to do the learning procedure. With any adjusting different from the minimum, the working time, both in opening and closing, is determined by the «RUN TIME» trimmer and the slow-down will be disabled.
- The breaking or interrupting of any device (PED, PHOTO, STOP/SAFETY) during the learning phase causes the interruption and the exit from the learning cycle and it is necessary to repeat it.
- During the learning cycle, the WARNING LIGHT is off and it will be briefly on after receiving a START command.
- The operators motion, during the learning procedure, occurs with the force set on FORCE trimmer.
- Sliding gate operators MUST have opening and closing limit switches. All the other types of motor must have the limit switches or the mechanical stops on the ground.
- Sliding gate operators must have the <<LEAF DELAY TIME>> trimmer set to the minimum.

#### Learning procedure:

- Unlock the operators and set the gates HALF-WAY.
- Lock-off the operators.
- Check that there are the mechanical stops on the ground and/or on the operator in opening and closing.
- Remove any obstacle from the the swing area of the gates.
- Check that LED L1, L2, L3, L4, L5 and L10 are on.
- Check that «RUN TIME» trimmer is at the minimum.
- Press MEMO button for 2 seconds.
- LED L9 is on and remains on for 30 seconds, after which it will switch off as the control unit automatically exits from the learning procedure.
- Choose within 30 seconds (LED L9 on) using the MEMO button the number of motors you have to use. The first press of the button enables the operation with 1 motor and LED L9 blinks, the second press of MEMO button enables the operation with 2 motors and LED L9 blinks twice.
- The sequence repeats itself any time you push MEMO button.
- Push the button 1 (START) of the transmitter or give a START impulse from the terminal board. Check that the movement of the motors is in the right direction (in closing at the beginning). On the contrary, block the learning cycle with any safety device, remove the power supply from the control unit, invert the wires of terminal M1 (position 1-3 for motor 1) (4-6 for motor 2) and repeat the procedure.

## UK

**Movements made during the learning with 2 motors:**

- Motor 2 closes until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Motor 1 closes until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Pause of 1 second.
- Motor 1 opens until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Motor 2 opens until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Pause of 1 second.
- Motor 2 closes until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Motor 1 closes until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Pause of 1 second.
- Motor 1 opens, the first START command causes the beginning of the decelerated motion, the following START command or the opening limit switch causes the end of motor 1 motion in opening.
- Motor 2 opens, the first START command causes the beginning of the decelerated motion, the following START command or the opening limit switch causes the end of motor 2 motion in opening.
- Pause of 1 second.
- Motor 2 closes, the first START command causes the beginning of the decelerated motion, the following START command or the closing limit switch causes the end of motor 2 motion in closing.
- Pause of 1 second.
- Motor 2 closes, the first START command causes the beginning of the decelerated motion, the following START command or the closing limit switch causes the end of motor 2 motion in closing.
- End of learning, the LED L9 and the flashing light signal that the learning has been completed and turn off.

**Movements made during the learning with 1 motor:**

- Motor 1 closes until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Pause of 1 second.
- Motor 1 opens until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Motor 1 closes until running into the limit switch or until receiving a START impulse.
- Motor 1 opens, the first START command causes the beginning of the decelerated motion, the following START command or the opening limit switch causes the end of the motion of motor 1 in opening.
- Pause of 1 second.
- Motor 1 closes, the first START command causes the beginning of the decelerated motion, the following START command or the closing limit switch causes the end of the motion of motor 1 in closing.
- End of learning, the LED L9 and the flashing light signal that the learning has been completed and turn off.

In the event of the learning procedure not work then check the signaling of LED L9.

**14 - FINAL CHECKS**

- Make some opening and closing cycles to check the right operation of the automation and adjust the doors force, acting on FORCE trimmer. If you have to make large adjustments from the values used during the learning sequence then it may be necessary to repeat the learning procedure.
- Check the right operation of the automation.

## 15 - SUMMARY OF FLASHING LIGHT SIGNALLING

Device	Signalling	Effect
Edge detection before motion	3 slow flashes	Gate/door locked
Photozell break/interruption at rest in presence of a START command ( DIP1_1 = ON )	5 fast flashes	When released, it opens
Opening	0,8s ON, 0,8s OFF	The gate is opening
Closing	0,4s ON, 0,4s OFF	The gate is closing
LEARNING OK	3s ON, 1s OFF Repeated 3 times	Learning correctly made
LEARNING FAILED	0,3s ON, 0,3s OFF Repeated 4 times	Learning failed

## CE Declaration of conformity

The manufacturer:

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

declares that the product:

**F4 ELECTRONIC CONTROL UNIT**

is in conformity with the following EEC Directives:

- **LVD Directive 2006/95/CE and subsequent amendments**
- **EMC Directive 2004/108/CE and subsequent amendments**

and that the following harmonised standards have been applied:

- **EN60335-1**
- **EN 61000-6-2, EN 61000-6-3**

Date 05/07/2019

The Legal Representative  
Michele Prandi



FR

Nous vous remercions d'avoir choisi G.I.BI.DI.

**⚠ VEILLER À LIRE SOIGNEUSEMENT LA PRÉSENTE NOTICE AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.**

**RECOMMANDATIONS:** Le produit objet de la présente notice a fait l'objet d'un contrôle technique au sein des établissements G.I.BI.DI. pour s'assurer de la parfaite conformité de ses caractéristiques aux normes en vigueur. G.I.BI.DI. S.r.l. se réserve la faculté de modifier sans préavis les caractéristiques techniques, en fonction de l'évolution du produit.

**ÉLIMINATION:** G.I.BI.DI. conseille de recycler les composants en plastique et de remettre les composants électroniques à des centres spécialisés pour prévenir la pollution de l'environnement avec des substances polluantes.



## 1 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Appareillage	F4
Code	AS06320
Type	Appareil électronique pour l'automatisation d'une portail à battant, d'une porte coulissant, d'une porte basculante ou d'une barrière à un ou deux moteurs à 230Vca
Alimentation	230 Vca monophasé 50/60 Hz
No. moteurs	1 ou 2
Alimentation moteur	230 Vca
Lampe clignotante	230 Vca 40W max.
Lampe témoin	24 Vca 3W max.
Électroserrure	12 Vca 15W max.
Alimentation accessoires	24 Vca 8W max.
Récepteur radio	À enclenchement
Température de service	-20°C +60°C
Degré de protection	IP55

## 2 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / FONCTIONS

- Voyants rouges de signalisation des contacts NF (FCAM1-FCCM1-FCAM2-FCCM2-PHOTO-STOP).
- Voyants verts de signalisation des contacts NO (START-PED).
- Gestion de 1 électroserrure 12Vca.
- Gestion du coup de bélier pour détacher l'électroserrure et du coup final pour accrocher l'électroserrure. En activant le coup de bélier, on active même le coup final en fermeture (1s de mouvement extra).
- Apprentissage du temps de travail par procédure ou configuré avec trimmer.
- Ralentissements en ouverture et fermeture, seulement par procédure d'apprentissage temps.
- Réglage du temps de pause et de décalage.
- Gestion du clignotement fixe ou intermittent.
- Gestion de l'éclairage de courtoisie.
- Programmation de la fermeture automatique.
- Cellule photoélectrique active en fermeture (le fonctionnement en ouverture est sélectionnable avec un commutateur).
- Réglage de la force du moteur avec le temporisateur prévu à cet effet.
- Gamme de fonctionnement : Copropriété - Pas à pas avec stop, Piéton.
- Gestion de l'entrée STOP avec fonctionnement comme stop (blocage) ou membrure (libération obstacle).
- Maintien hydraulique pour moteurs hydrauliques (DIP1\_10 ON).
- Commutateur d'exclusion des entrées FIN DE COURSE et CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE (dans le cas où elles ne seraient pas utilisées).

### 3 - RECOMMANDATIONS POUR L'INSTALLATION

- Avant d'effectuer l'installation, il est nécessaire de prévoir en amont un interrupteur magnétothermique différentiel à portée maximale de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3 mm.
- Pour éviter de possibles interférences, il est nécessaire de différencier et de toujours maintenir séparés les câbles de puissance (section minimum 1,5 mm<sup>2</sup>) des câbles de signal (section minimum 0,5 mm<sup>2</sup>).
- Effectuer les branchements en faisant référence aux tableaux suivants et à la sérigraphie présente sur la carte. Veiller à bien brancher en série tous les dispositifs qui doivent être connectés à la même entrée NF (normalement fermée) et en parallèle tous les dispositifs qui partagent la même entrée NO (normalement ouverte).
- Une mauvaise installation ou une mauvaise utilisation du produit peut compromettre la sécurité de l'installation.
- Étant potentiellement dangereux, le matériel présent dans l'emballage ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automatisation, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires produits par d'autres fabricants et non adaptés à l'utilisation prévue.
- Au terme de l'installation, contrôler soigneusement le fonctionnement du système et des dispositifs utilisés.
- La présente notice des instructions s'adresse à des personnes autorisées à l'installation d' "appareils sous tension"; aussi, il est nécessaire de posséder de bonnes connaissances techniques en qualité de professionnel et de veiller au respect des normes en vigueur en la matière.
- L'entretien doit être confié à un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, il est nécessaire de débrancher l'appareil du secteur d'alimentation électrique.
- L'appareillage décrit dans la présente notice doit être utilisé uniquement pour la fonction pour laquelle il a été conçu.
- Contrôler l'objectif de l'utilisation finale et veiller à prendre toutes les précautions nécessaires.
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux pour lesquels ils ont été prévus, n'a pas été testée par le fabricant, aussi les travaux réalisés sont sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Signaler l'automatisation par des plaques de signalisation qui doivent être parfaitement visibles.
- Avertir l'utilisateur que les enfants ou les animaux ne doivent pas jouer ou stationner à proximité du portail.
- Protéger efficacement les points exposant à des dangers (par exemple à l'aide d'une membrure sensible).

### 4 - RECOMMANDATIONS POUR L'UTILISATEUR

En cas de panne ou de dysfonctionnements, couper le courant en amont de l'appareil et faire appel au service après-vente. Contrôler à intervalles réguliers le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être confiées à un personnel spécialisé utilisant à cet effet un matériel d'origine certifié.

Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ni par des personnes sans expérience ni connaissance, à moins d'avoir reçu les instructions nécessaires à cet effet. Ne pas accéder à la carte pour des réglages et/ou des opérations d'entretien.



#### **ATTENTION: INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.**

Pour la sécurité des personnes, veiller au respect des présentes instructions.  
Conserver le présent manuel des instructions.

FR



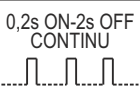
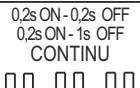
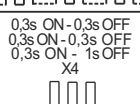
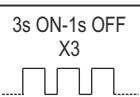
## 5 - BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES: BORNIERES

Borne	Position	Signal	Description
M1	1		Branchement moteur 1 (ouverture)
	2		Branchement moteur 1 (commun)
	3		Branchement moteur 1 (fermeture)
	4		Branchement moteur 2 (ouverture)
	5		Branchement moteur 2 (commun)
	6		Branchement moteur 2 (fermeture)
	7		Sortie (PHASE) ÉCLAIRAGE DE COURTOISIE si DIP1_9 = OFF Sortie fixe pour LAMPE CLIGNOTANTE si DIP1_9 = ON
	8		Sortie (NEUTRE) ÉCLAIRAGE DE COURTOISIE si DIP1_9 = OFF Sortie fixe pour LAMPE CLIGNOTANTE si DIP1_9 = ON
M2	9	N	Alimentation 230 Vca NEUTRE
	10	L	Alimentation 230 Vca PHASE
	11	EARTH	Branchement conducteur de terre
	12	EARTH	Branchement conducteur de terre
M3	13	COM	COMMUN pour entrées FIN DE COURSE, CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE, STOP, START et PIÉTON.
	14	FCCM2	Entrée fin de course fermeture MOTEUR 2 (NF).
	15	FCAM2	Entrée fin de course ouverture MOTEUR 2 (NF).
	16	FCCM1	Entrée fin de course fermeture MOTEUR 1 (NF)
	17	FCAM1	Entrée fin de course ouverture MOTEUR 1 (NF).
	18	PHOTO	Entrée CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE (NF).
	19	START	Entrée START (NO).
	20	24Vac	Sortie 24 Vca pour alimentation CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES, ACCESSOIRES (MAX. 8W).
	21	0Vac	Sortie 0 Vca pour alimentation CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES, ACCESSOIRES et ÉLECTROSERRURE.
	22	EL1	Sortie 12Vca pour ÉLECTROSERRURE (max. 15W).
	23	STOP	Entrée STOP si DIP2_1 sur OFF Entrée MEMBRURE si DIP2_1 sur ON. S'il n'est pas utilisé, faire un point avec le borne 25 et ouvrir le jumper SW15.
24	PED	Entrée start PIÉTON (NO) AGIT SUR LE MOTEUR 1. La manoeuvre piéton est faite avec logique de copropriété et ne peut pas être modifiée.	
25	COM	COMMUN pour entrées FIN DE COURSE, CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE, STOP, START et PIÉTON	
26	COM	Entrée GAINÉ ANTENNE	
27		Entrée ÂME ANTENNE	
M4	28		CONTACT LIBRE RELAI POUR: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Branchement lampe clignotante à lumière fixe en prélevant l'alimentation sur les bornes 7 et 8 (le relai clignote rapidement en fermeture et lentement en ouverture).</li> <li>• Gérer une lampe témoin pour signaler le mouvement du portail. Brancher une lampe de 24Vca alimentée par les bornes 20-21 (max. 3 W). Elle clignote rapidement en fermeture, lentement en ouverture, allumée en pause, éteinte au repos</li> </ul>
	29		

## 6 - FUSIBLES DE PROTECTION

Position	Valeur	Type	Description
F1	5A	T	Protège la carte électronique et les moteurs.
F2	160mA	T	Protège la carte électronique et les accessoires.

## 7 - VOYANTS INDICATEURS

VOYANT	Couleur	Signal	Description	
L1	ROUGE	FCCM2	Toujours allumé. S'éteint quand la FIN DE COURSE DE FERMETURE du moteur 2 est atteinte.	
L2	ROUGE	FCAM2	Toujours allumé. S'éteint quand la FIN DE COURSE D'OUVERTURE du moteur 2 est atteinte.	
L3	ROUGE	FCCM1	Toujours allumé. S'éteint quand la FIN DE COURSE DE FERMETURE du moteur 1 est atteinte.	
L4	ROUGE	FCAM1	Toujours allumé. S'éteint quand la FIN DE COURSE D'OUVERTURE du moteur 1 est atteinte.	
L5	ROUGE	PHOTO	Toujours allumé. S'éteint quand la cellule photoélectrique est interceptée par interruption du faisceau.	
L6	VERT	START	S'allume quand la commande START est activée et s'éteint au relâchement.	
L8	VERT	PED	S'allume quand la commande Start PIÉTON est activée et s'éteint au relâchement.	
L9	BLEU	MEMO	0,6s ON-0,6s OFF CONTINU 	La centrale est bloquée dans l'attente d'effectuer le cycle d'apprentissage. Il est nécessaire de faire le cycle d'apprentissage.
			30s ON 	La centrale est en phase de pré-apprentissage après l'activation du bouton memo.
			0,2s ON-2s OFF CONTINU 	Au repos et pendant l'apprentissage, la centrale est configurée pour le fonctionnement avec 1 moteur.
			0,2s ON-0,2s OFF 0,2s ON-1s OFF CONTINU 	Au repos et pendant l'apprentissage, la centrale est configurée pour le fonctionnement avec 2 moteurs.
			0,3s ON - 0,3s OFF 0,3s ON - 0,3s OFF 0,3s ON - 1s OFF X4 	Apprentissage pas réussi. Vérifier entrées photo-stop-costa-ped. Signalisation faite même sur LAMPE TEMOIN et CLIGNOTANTE.
			3s ON-1s OFF X3 	Apprentissage fait correctement. Signalisation faite même sur LAMPE TEMOIN et CLIGNOTANTE.
L10	ROUGE	SAF. / STOP	Toujours allumé. S'éteint après l'intervention de l'ENTREE STOP/COSTA	

FR

## 8 - DIP SWITCH DIP1

Les réglages sont mémorisés pendant la phase de repos (portail fermé).

Les réglages par DÉFAUT sont indiqués par un champ sur fond gris.

DIP	Fonction	État	Description
DIP1_1	CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE EN OUVERTURE	ON	Lorsque la cellule photoélectrique est interceptée, tant en ouverture qu'en fermeture, le mouvement du portail est bloqué jusqu'à la libération de la cellule photoélectrique. Ensuite, s'ensuit toujours une phase d'ouverture. En pause, la cellule photoélectrique recharge le temps de pause.
		OFF	La cellule photoélectrique arrête et inverse instantanément le mouvement du portail en phase de fermeture, alors qu'en ouverture elle est sans effet. En pause, la cellule photoélectrique recharge le temps de pause.
DIP1_2	LOGIQUES DE FONCTIONNEMENT	ON	<b>Logique COPROPRIÉTÉ</b> <b>Fonctionnement en réponse à la commande START:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portail fermé → OUVERTURE</li> <li>• Pendant l'ouverture → SANS EFFET</li> <li>• Portail ouvert → Recharge le temps de fermeture automatique, si la fermeture automatique est activée, au contraire ferme. Le contact START toujours fermé recharge continuellement le temps de fermeture automatique s'elle est activée, au contraire ferme.</li> <li>• Pendant la fermeture → OUVERTURE</li> </ul>
		OFF	<b>Logique PAS-À-PAS AVEC STOP</b> <b>Fonctionnement en réponse à la commande START:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portail fermé → OUVERTURE</li> <li>• Pendant l'ouverture → STOP</li> <li>• Portail ouvert (PAUSE) → STOP</li> <li>• Pendant la fermeture → OUVERTURE</li> <li>• Après un ARRÊT → inverse le mouvement</li> </ul>
DIP1_3	COUP DE BÉLIER	ON	Fonctionnement : Après une commande de START, OUVERTURE ou PIÉTON, la séquence est la suivante : <ul style="list-style-type: none"> <li>• activation de l'électroserrure</li> <li>• impulsion en fermeture de 1 seconde</li> <li>• ouverture</li> <li>• au bout de 2 secondes, désactivation de l'électroserrure</li> </ul> Fonctionnement A LA FIN DU CYCLE DE FERMETURE (SEULEMENT AVEC RALENTISSEMENTS ACTIFS): <ul style="list-style-type: none"> <li>• mouvement extra en fermeture de 1 s avec les configurations du trimmer FORCE .</li> </ul> Cette fonction n'est pas activable en configuration coulissante et elle est déconseillée avec des opérateurs électromécaniques.
		OFF	Coup de bélier désactivé. Activation électroserrure et ouverture simultanées.



DIP1_4	FIN DE COURSE OUVERTURE MOTEUR 1	ON	Exclut l'entrée fin de course.	En cas d'installation à un seul moteur et en utilisant les fins de course, les commutateurs 4, 5, 6 et 7 doivent être placés sur OFF ; en revanche, en cas d'utilisation d'un seul type de fin de course, ex. FCAM1 et/ou FCCM1, activer le seul commutateur correspondant (position OFF).
		OFF	Active l'entrée fin de course.	
DIP1_5	FIN DE COURSE FERMETURE MOTEUR 1	ON	Exclut l'entrée fin de course.	
		OFF	Active l'entrée fin de course.	
DIP1_6	FIN DE COURSE OUVERTURE MOTEUR 2	ON	Exclut l'entrée fin de course.	
		OFF	Active l'entrée fin de course.	
DIP1_7	FIN DE COURSE FERMETURE MOTEUR 2	ON	Exclut l'entrée fin de course.	
		OFF	Active l'entrée fin de course.	
DIP1_8	CELLULE PHOTOÉLECTRIQUE	ON	Exclut l'entrée cellule photoélectrique.	
		OFF	Active l'entrée cellule photoélectrique.	
DIP1_9	FONCTIONNEMENT BORNES 7-8	ON	Les sorties 7-8 du bornier servent à gérer une LAMPE CLIGNOTANTE dotée de circuit de clignotement propre.	
		OFF	Les sorties 7-8 du bornier servent à gérer un ÉCLAIRAGE DE COURTOISIE qui reste actif pendant 2 minutes après l'actionnement du moteur.	
DIP1_10	MAINTIEN DU BLOCAGE HYDRAULIQUE	ON	Uniquement pour moteurs HYDRAULIQUES. Si, pendant les 5 dernières heures, le portail n'a effectué aucune manœuvre, une impulsion de 2 sec. est fournie en fermeture. LA TOUCHE DE STOP DÉSACTIVE LA FONCTION.	
		OFF	MAINTIEN DU BLOCAGE HYDRAULIQUE désactivé.	

## 9 - DIP SWITCH DIP2

Les réglages sont mémorisés pendant la phase de repos (portail fermé).

Les réglages par DÉFAUT sont indiqués par un champ sur fond gris.



DIP	Fonction	État	Description
DIP2_1	FONCTIONNEMENT BORNE 23	ON	L'entrée STOP (23) fonctionne comme MEMBRURE et quand elle est interceptée, elle commande l'inversion du mouvement pendant 2 sec. pour libérer dégager l'obstacle. Voir aussi JUMPER SW15.
		OFF	L'entrée STOP (23) fonctionne comme STOP et quand elle est interceptée, elle bloque le mouvement. Voir aussi JUMPER SW15.
DIP2_2	FONCTIONNEMENT BORNE M4	ON	La borne M4 fonctionne comme LAMPE TEMOIN.
		OFF	La borne M4 fonctionne comme CLIGNOTEUR. Dans cette modalité, il est possible d'utiliser les bornes 28-29 pour brancher un LAMPE CLIGNOTANTE sans circuit de clignotement.
DIP2_3			<b>NON UTILISÉS</b>
DIP2_4	RECUPERATION TEMPS	ON	Récupération temps étendue. Idéal pour moteurs avec inertie (AGO).
		OFF	Récupération temps normale.

FR





## 10 - JUMPER SW15

Les réglages sont mémorisés pendant la phase de repos (portail fermé).

Les réglages par DÉFAUT sont indiqués par un champ sur fond gris.

JUMPER	Fonction	État	Description
SW15	FONCTIONNEMENT BORNE 23		Les dispositifs de type N.C. sont connectés à l'entrée STOP/COSTA (23)
			Les dispositifs de type résistif 8,2KOhm sont connectés à l'entrée STOP/COSTA (23)

## 11 - RÉGLAGE TRIMMER

Trimmer	Default	Descrizione
FORCE		En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente le couple des moteurs (réglage de 25% à 100%). Au cours des 3 premières secondes, intervient le pic à 100% de la puissance.
RUN TIME		Configuré au minimum, active la procédure d'apprentissage temps et les ralentissements. En tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, règle le temps de travail de 3.5 à 136 s et exclue la procédure d'apprentissage et les ralentissements.
P.S. TIME		En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente le temps de retard en fermeture du battant 1 par rapport au battant 2 de 0 à 20 secondes. Le décalage en ouverture est fixe sur 2 secondes. En réglant les retards sur le minimum en ouverture et en fermeture, les réglages sont annulés (version 2 coulissants), désactive le coup de bélier DIP1_3 et le maintien du blocage hydraulique.
PAUSE		En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, il augmente le temps de PAUSE (réglage compris entre 3 à 103 secondes). S'il est réglé sur le minimum, la fermeture automatique est désactivée.

## 12 - CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Avant de mettre l'appareil sous tension, effectuer les contrôles suivants:

- Contrôler les branchements électriques : un mauvais branchement peut être dommageable pour l'appareillage et pour l'opérateur.
- Contrôler la position des fins de course (si elles sont utilisées).
- Prévoir dans tous les cas des butées mécaniques en ouverture et en fermeture.
- Régler les commutateurs et les trimmer pour obtenir le fonctionnement voulu.
- Alimenter le dispositif.

- S'assurer que les voyants rouges des contacts NF sont allumés et que les voyants verts des contacts NO sont éteints.
- S'assurer qu'en faisant intervenir les fins de course utilisées et activées avec les commutateurs prévus à cet effet, les voyants correspondants s'éteignent.
- S'assurer qu'en traversant le faisceau de la cellule photoélectrique (si utilisée et activée avec le commutateur correspondant), le voyant correspondant s'éteint.
- S'assurer que les moteurs sont bloqués et prêts à fonctionner en position de PORTAIL À MI-COURSE.
- Enlever les éventuels obstacles présents dans le rayon d'action du portail.

Seulement en cas de fonctionnement sans apprentissage et avec le trimmer RUN TIME pas au minimum:

- À la première commande, l'appareillage entame une phase d'ouverture : s'assurer que le sens d'actionnement du portail est correct. Dans le cas contraire, couper l'alimentation de la centrale et intervertir les fils de la borne M1 (position 1-3 pour le moteur 1) (4-6 pour le moteur 2). Rétablir l'alimentation et activer une commande de START.
- Pendant l'actionnement, tourner le temporisateur FORCE dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que soit trouvée la valeur de force/vitesse voulue.

### 13 - APPRENTISSAGE COURSE

- Le trimmer «RUN TIME» doit être au minimum pour pouvoir faire la procédure d'apprentissage. Avec tout réglage différent du minimum, le temps de travail, tant en ouverture qu'en fermeture, est déterminé par le trimmer «RUN TIME» et les ralentissements seront désactivés.
- L'intervention de tout dispositif (PED, PHOTO, STOP/SAFETY), pendant la phase d'apprentissage, comporte l'interruption et la sortie du cycle d'apprentissage et il faudra le répéter.
- Pendant la phase d'apprentissage, la lampe clignotante/TEMOIN sera éteinte et s'allumera brièvement après la réception d'une commande de START.
- Le mouvement des opérateurs, pendant les manoeuvres d'apprentissage, se vérifie quand la force est configurée sur le trimmer FORCE.
- Les opérateurs coulissants nécessitent INELUCTABLEMENT des fins de course en ouverture et fermeture. Tous les autres types de moteur devront avoir ou les fins de course ou les butées mécaniques à terre.
- Les opérateurs coulissants nécessitent INELUCTABLEMENT que lq trimmer «P.S. TIME» soit au minimum.

#### Procédure d'apprentissage:

- Débloquer les opérateurs et porter les portes à MI- COURSE.
- Bloquer les opérateurs.
- Vérifier la présence des arrêts mécaniques à terre et/ou sur l'opérateur en ouverture et fermeture.
- Enlever les éventuels obstacles présents dans le rayon d'action du portail.
- Vérifier que les LED L1, L2, L3, L4, L5 et L10 soient allumés.
- Vérifier que le trimmer «RUN TIME» soit au minimum.
- Appuyer sur la touche MEMO par 2 s.
- Le LED L9 s'allumera et restera allumé par 30 s, puis la centrale sortira de la fonction auto-apprentissage.
- Dans 30 s (LED L9 allumé) choisir avec la touche MEMO le numéro de moteurs à utiliser. La première pression de la touche activera le fonctionnement avec 1 moteur et le LED L9 clignotera une fois, la seconde pression de la touche MEMO activera le fonctionnement avec 2 moteurs et le LED L9 clignotera deux fois.
- La séquence continuera cycliquement à chaque pression de la touche MEMO.
- Appuyer sur la touche 1 (START) du radiocommande ou donner une impulsion de START du bornier.
- Vérifier que les moteurs se mouvant dans la bonne direction (initialement en fermeture). Au contraire bloquer le cycle d'apprentissage avec quelle que soit sécurité, inverser les câbles du moteur et répéter la procédure.

FR

**Mouvements faits pendant l'apprentissage avec 2 moteurs:**

- Moteur 2 ferme jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'une impulsion de START.
- Moteur 1 ferme jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'un impulsion de START.
- Pause de 1 s.
- Moteur 1 ouvre jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'un impulsion de START.
- Moteur 2 ouvre jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'un impulsion de START.
- Pause de 1 s.
- Moteur 2 ferme jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'un impulsion de START.
- Moteur 1 ferme jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'un impulsion de START.
- Pause de 1 s.
- Moteur 1 ouvre, la première commande de START détermine le début du mouvement ralenti, la suivante commande de START ou le fin de course d'ouverture détermine la fin du mouvement du moteur 1 en ouverture.
- Moteur 2 ouvre, la première commande de START détermine le début du mouvement ralenti, la suivante commande de START ou le fin de course d'ouverture détermine la fin du mouvement du moteur 2 en ouverture.
- Pause de 1 s.
- Moteur 2 ferme, la première commande de START détermine le début du mouvement ralenti, la suivante commande de START ou le fin de course de fermeture détermine la fin du mouvement du moteur 2 en fermeture.
- Pause de 1 s.
- Moteur 1 ferme, la première commande de START détermine le début du mouvement ralenti, la suivante commande de START ou le fin de course de fermeture détermine la fin du mouvement du moteur 1 en fermeture.
- Fin de l'apprentissage, le LED L9 et la lampe clignotante signalent que l'apprentissage a été fait et s'éteignent.

**Mouvements donnés pendant l'apprentissage avec 1 moteur:**

- Moteur 1 ferme jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'un impulsion de START.
- Pause de 1 s.
- Moteur 1 ouvre jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'un impulsion de START.
- Moteur 1 ferme jusqu'à rencontrer le fin de course ou jusqu'à la réception d'un impulsion de START.
- Moteur 1 ouvre, la première commande de START détermine le début du mouvement ralenti, la suivante commande de START ou le fin de course d'ouverture détermine la fin du mouvement du moteur 1 en ouverture.
- Pause de 1 s.
- Moteur 1 ferme, la première commande de START détermine le début du mouvement ralenti, la suivante commande de START ou le fin de course de fermeture détermine la fin du mouvement du moteur 1 en fermeture.
- Fin de l'apprentissage, le LED L9 et la lampe clignotante signalent que l'apprentissage a été fait et s'éteignent.

En cas d'arrêt anormal de la procédure d'apprentissage, vérifier les signalisations du LED L9.

**14 - VÉRIFICATIONS FINALES**

- Effectuer quelques cycles d'ouverture et de fermeture pour vérifier le bon fonctionnement de l'automatisme et régler la force du battant à l'aide du trimmer FORCE. En cas d'ajustements très différents par rapport aux valeurs utilisées lors de l'apprentissage, il est possible qu'il soit nécessaire de répéter la procédure d'apprentissage.
- Vérifiez le bon fonctionnement de l'automatisme.

## 15 - RÉCAPITULATIF DES SIGNAUX DE LA LAMPE CLIGNOTANTE

Dispositif	Signal	Effet
Membrane interceptée avant l'actionnement	3 clignotements lents	Porte bloquée
Photo interceptée au repos en présence de commande de START ( DIP1_1 = ON )	5 clignotements rapides	Quand on relâche, il ouvre
Ouverture	0,8s ON, 0,8s OFF	Le portail est en train d'ouvrir
Fermeture	0,4s ON, 0,4s OFF	Le portail est en train de fermer
APPRENTISSAGE OK	3s ON, 1s OFF Répété 3 fois	Apprentissage fait correctement
APPRENTISSAGE KO	0,3s ON, 0,3s OFF Répété 4 fois	Apprentissage pas réussi

## Déclaration de conformité CE

Le fabricant:

**GI.BI.DI. S.r.l.**  
Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

déclare que le produit:

**APPAREIL ÉLECTRONIQUE F4**

est en conformité avec les exigences des Directives CEE suivantes:

- **Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications**
- **Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN60335-1**
- **EN 61000-6-2, EN 61000-6-3**

Date 05/07/2019

Le Représentant Légal  
Michele Prandi



ES

Gracias por haber elegido GIBIDI.

**!** LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE PROCEDER CON LA INSTALACIÓN.

**ADVERTENCIAS:** Este producto ha sido probado en G.I.B.I.D.I., la cual ha comprobado la perfecta correspondencia de sus características con las directivas vigentes. G.I.B.I.D.I. S.r.l. se reserva el derecho de modificar los datos técnicos sin previo aviso, en función de la evolución del producto.

**ELIMINACIÓN:** G.I.B.I.D.I. aconseja reciclar los componentes de plástico y llevar los componentes electrónicos a los centros de recogida correspondientes para evitar contaminar el ambiente con sustancias perjudiciales.



## 1 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Equipo	F4
Código	AS05950
Tipo	Equipo electrónico para la automatización de una cancela de batiente, corredera, puerta basculante o barrera con uno o dos motores de 230 Vca
Alimentación	230 Vca monofásica 50/60 Hz
Nº motores	1 ó 2
Alimentación motor	230 Vac
Luz intermitente	230 Vac 40W máx.
Luz piloto	24 Vac 3W máx.
Electrocerradura	12 Vac 15W máx.
Alimentación accesorios	24 Vac 8W máx.
Receptor radio	De enchufe
Temperatura de funcionamiento	-20°C +60°C
Grado de protección	IP55

## 2 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / FUNCIONES

- Leds rojos de señalización de los contactos N.C. (FCAM1-FCCM1-FCAM2-FCCM2-PHOTO-STOP).
- Leds verdes de señalización de los contactos N.A. (START-PED).
- Gestión de 1 electrocerradura 12 Vca.
- Gestión del golpe de ariete para soltar la electrocerradura y del golpe final para enganchar la electrocerradura. Activando el golpe de ariete, se activa también el golpe final en cierre (1s de movimiento extra).
- Aprendizaje del tiempo de trabajo por procedimiento o configurado con trimmer.
- Ralentizaciones en apertura y cierre, sólo por procedimiento de aprendizaje tiempos.
- Regulación del tiempo de pausa, desfase.
- Gestión de la luz intermitente fija o intermitente.
- Gestión de la luz de cortesía.
- Programación del cierre automático.
- Fococélula activa en cierre (el funcionamiento en apertura puede seleccionarse con un dip switch).
- Regulación de la fuerza del motor mediante el correspondiente compensador.
- Gama de funcionamiento: Automática - Paso a Paso con stop, Peatonal.
- Gestión de la entrada STOP con funcionamiento como stop (bloqueo) o banda sensible (liberación del obstáculo).
- Mantenimiento oleodinámico para motores oleodinámicos (DIP1\_10 ON).
- Dip switch de exclusión de las entradas FINAL DE CARRERA y FOTOCÉLULA, si no se utilizan.

### 3 - ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

- Antes de proceder con la instalación, hay que preparar aguas arriba de la instalación un interruptor magnetotérmico y diferencial con capacidad máxima de 10A. El interruptor debe garantizar una separación omnipolar de los contactos con una distancia de apertura mínima de 3 mm.
- Para evitar posibles interferencias, distinga y mantenga siempre separados los cables de potencia (sección mínima 1,5 mm<sup>2</sup>) de los cables de señal (sección mínima 0,5 mm<sup>2</sup>).
- Realice las conexiones consultando las siguientes tablas y la serigrafía aplicada en la tarjeta. Preste suma atención a conectar en serie todos los dispositivos que deben conectarse a la misma entrada N.C. (normalmente cerrada) y en paralelo todos los dispositivos que comparten la misma entrada N.A. (normalmente abierta).
- La instalación o utilización incorrecta del producto puede afectar la seguridad del equipo.
- Todo el material presente en el embalaje debe mantenerse fuera del alcance de los niños, ya que constituye una posible fuente de peligro.
- El fabricante declina toda responsabilidad relativa al funcionamiento correcto de la automatización si no se utilizan los componentes y accesorios originales específicamente destinados a la aplicación prevista.
- Al terminar la instalación, compruebe siempre con atención que el equipo y los dispositivos utilizados funcionen correctamente.
- Este manual de instrucciones está dirigido a personas capacitadas para la instalación de “equipos bajo tensión”; por tanto, se requiere un buen conocimiento técnico, ejercido como profesión y respetando las normas vigentes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el equipo de la red de alimentación eléctrica.
- El equipo descrito en este manual debe utilizarse exclusivamente para los fines previstos.
- Verifique la finalidad de uso final y asegúrese de tomar todas las medidas de seguridad necesarias.
- El uso de los productos y su destinación a usos no previstos no han sido experimentados por el fabricante, por lo que cualquier trabajo realizado queda bajo la completa responsabilidad del instalador.
- La automatización debe estar indicada por placas de advertencia bien visibles.
- Informe al usuario de que está prohibido dejar que niños o animales jueguen o se detengan en los alrededores de la cancela.
- Proteja adecuadamente los puntos peligrosos, por ejemplo, usando una banda sensible.

### 4 - ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

En caso de averías o anomalías de funcionamiento, desconecte la alimentación aguas arriba del equipo y llame al servicio de asistencia técnica. Compruebe periódicamente que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente. Cualquier reparación debe ser realizada por personal especializado y usando materiales originales y certificados.

El producto no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o bien con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido correctamente instruidas. No acceda a la tarjeta para efectuar operaciones de regulación y/o mantenimiento.



#### **ATENCIÓN: INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.**

Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones.  
Conservar el presente manual de instrucciones.

ES

## 5 - CONEXIONES ELÉCTRICAS: TABLEROS DE BORNES

Borne	Posición	Señal	Descripción
M1	1		Conexión motor 1 (apertura)
	2		Conexión motor 1 (común)
	3		Conexión motor 1 (cierre)
	4		Conexión motor 2 (apertura)
	5		Conexión motor 2 (común)
	6		Conexión motor 2 (cierre)
	7		Salida (FASE) LUZ DE CORTESÍA cuando DIP1_9 = OFF Salida fija para LUZ INTERMITENTE cuando DIP1_9 = ON
	8		Salida (NEUTRO) LUZ DE CORTESÍA cuando DIP1_9 = OFF Salida fija para LUZ INTERMITENTE cuando DIP1_9 = ON

M2	9	N	Alimentación 230 Vca NEUTRO
	10	L	Alimentación 230 Vca FASE
	11	EARTH	Conexión cable de tierra
	12	EARTH	Conexión cable de tierra

M3	13	COM	COMÚN para entradas FINAL DE CARRERA, FOTOCÉLULA, STOP, START y PEATONAL.
	14	FCCM2	Entrada final de carrera cierre MOTOR 2 (N.C.).
	15	FCAM2	Entrada final de carrera apertura MOTOR 2 (N.C.).
	16	FCCM1	Entrada final de carrera cierre MOTOR 1 (N.C.).
	17	FCAM1	Entrada final de carrera apertura MOTOR 1 (N.C.).
	18	PHOTO	Entrada FOTOCÉLULA (N.C.).
	19	START	Entrada START (N.A.).
	20	24Vac	Salida 24 Vca para alimentación FOTOCÉLULAS, ACCESORIOS (MÁX. 8W).
	21	0Vac	Salida 0 Vca para alimentación FOTOCÉLULAS, ACCESORIOS y ELECTROCERRADURA.
	22	EL1	Salida 12 Vca para ELECTROCERRADURA (máx. 15W).
	23	STOP	Entrada STOP si DIP2_1 está en OFF Entrada BANDA SENSIBLE si DIP2_1 está en ON. Si no se utiliza, hacer un puente con el borne 25 y abrir el jumper SW15.
	24	PED	Entrada start PEATONAL (N.A.). ACTÚA SOBRE EL MOTOR 1. La maniobra peatonal es hecha con lógica de copropiedad y no puede ser modificada.
	25	COM	COMÚN para entradas FINAL DE CARRERA, FOTOCÉLULA, STOP, START y PEATONAL.
	26	COM	Entrada VAINA ANTENA
27		Entrada NÚCLEO ANTENA	

M4	28	CONTACTO LIMPIO RELÉ PARA:
	29	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conexión de luz intermitente con luz fija tomando la alimentación de los bornes 7 y 8 (el relé destella rápidamente en cierre y lentamente en apertura).</li> <li>Gestionar una luz piloto para indicar el movimiento de la cancela. Conectar una luz piloto de 24 Vca alimentada por los bornes 20-21 (máx. 3 W). Destella rápidamente en cierre, lentamente en apertura, encendida en pausa, apagada en reposo.</li> </ul>



## 6 - FUSIBLES DE PROTECCIÓN

Posición	Valor	Tipo	Descripción
F1	5A	T	Protege la tarjeta electrónica y los motores.
F2	160mA	T	Protege la tarjeta electrónica y los accesorios.

## 7 - LED DE SEÑALIZACIÓN

LED	Color	Señal	Descripción
L1	ROJO	FCCM2	Siempre encendido. Se apaga cuando se alcanza el FINAL DE CARRERA DE CIERRE del motor 2.
L2	ROJO	FCAM2	Siempre encendido. Se apaga cuando se alcanza el FINAL DE CARRERA DE APERTURA del motor 2.
L3	ROJO	FCCM1	Siempre encendido. Se apaga cuando se alcanza el FINAL DE CARRERA DE CIERRE del motor 1.
L4	ROJO	FCAM1	Siempre encendido. Se apaga cuando se alcanza el FINAL DE CARRERA DE APERTURA del motor 1.
L5	ROJO	PHOTO	Siempre encendido. Se apaga cuando se intercepta la fotocélula, interrumpiendo el rayo de luz.
L6	VERDE	START	Se enciende cuando se activa el mando de START y se apaga al soltarlo.
L8	VERDE	PED	Se enciende cuando se activa el mando de start PEATONAL y se apaga al soltarlo.
L9	BLU	MEMO	<p>0,6s ON-0,6s OFF CONTINUO</p> <p>La central es bloqueada a la espera de efectuar el ciclo de aprendizaje. Es necesario hacer el ciclo de aprendizaje.</p>
			<p>30s ON</p> <p>La central es en fase de pre-aprendizaje después de la activación del botón memo.</p>
			<p>0,2s ON-2s OFF CONTINUO</p> <p>En reposo y durante el aprendizaje, la central es configurada para el funcionamiento con 1 motor.</p>
			<p>0,2s ON-0,2s OFF 0,2s ON-1s OFF CONTINUO</p> <p>En reposo y durante el aprendizaje, la central es configurada para el funcionamiento con 2 motores.</p>
			<p>0,3s ON-0,3s OFF 0,3s ON-0,3s OFF 0,3s ON-1s OFF X4</p> <p>Aprendizaje fallado. Verificar entradas foto-stop-costa-ped. Señalización hecha también sobre LUZ y DESTELLANTE.</p>
			<p>3s ON-1s OFF X3</p> <p>Aprendizaje hecho correctamente. Señalización hecha también sobre LUZ y DESTELLANTE.</p>
L10	ROJO	SAF. / STOP	Siempre encendido. Se apaga después de la intervención de la entrada STOP/COSTA.

ES

## 8 - DIP SWITCH DIP1

Las configuraciones se memorizan durante la fase de reposo (cancela cerrada).

Las configuraciones POR DEFECTO se distinguen por el fondo de la casilla de color gris 

DIP	Función	Estado	Descripción
DIP1_1	FOTOCÉLULA EN APERTURA	ON	Cuando se intercepta la fotocélula, tanto en apertura como en cierre, el movimiento de la cancela se bloquea hasta que la fotocélula es liberada. A partir de ese momento habrá siempre una fase de apertura. En pausa la fotocélula recarga el tiempo de pausa.
		OFF	La fotocélula detiene e invierte automáticamente el movimiento de la cancela en fase de cierre, mientras que en apertura no influye. En pausa la fotocélula recarga el tiempo de pausa.
DIP1_2	LÓGICA DE FUNCIONAMIENTO	ON	<p><b>Lógica AUTOMÁTICA</b>  <b>Funcionamiento en respuesta al mando de START:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancela cerrada → ABRE</li> <li>• Durante la apertura → NO INFLUYE</li> <li>• Cancela abierta → Recarga el tiempo de cierre automático si el cierre automático es desactivado, de lo contrario cierra. El contacto START siempre cerrado recarga continuamente el tiempo de cierre automático si éste es habilitado, de lo contrario cierra.</li> <li>• Durante el cierre → ABRE</li> </ul>
		OFF	<p><b>Lógica PASO A PASO CON STOP</b>  <b>Funcionamiento en respuesta al mando de START:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancela cerrada → ABRE</li> <li>• Durante la apertura → STOP</li> <li>• Cancela abierta (PAUSE) → STOP</li> <li>• Durante el cierre → ABRE</li> <li>• Después de un STOP → invierte el movimiento</li> </ul>
DIP1_3	GOLPE DE ARIETE	ON	<p>Funcionamiento: Después de un mando de START, APERTURA o PEATONAL se produce en sucesión:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• activación de la electrocerradura</li> <li>• impulso en cierre de 1 segundo</li> <li>• apertura</li> <li>• transcurridos 2 segundos, desactivación de la electrocerradura</li> </ul> <p>Funcionamiento AL FINAL DEL CICLO DE CIERRE (SOLO CON RALENTIZACIONES HABILITADAS):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• movimiento extra en cierre de 1 s con las configuraciones del trimmer FORCE</li> </ul> <p>Esta función no puede activarse con configuración corredera, y no se aconseja con operadores electromecánicos.</p>
		OFF	<p>Golpe de ariete desactivado.            Activación electrocerradura y apertura simultáneas.</p>

DIP1_4	FINAL DE CARRERA APERTURA MOTOR 1	ON	Excluye la entrada final de carrera.	Si el equipo sólo tiene un motor y se utilizan los finales de carrera, los DIP 4, 5, 6 y 7 deben colocarse en OFF; mientras que si se usa un solo tipo de final de carrera, por ej. FCAM1 y/o FCCM1, deberá habilitarse sólo el DIP correspondiente (posición OFF).
		OFF	Habilita la entrada final de carrera.	
DIP1_5	FINAL DE CARRERA CIERRE MOTOR 1	ON	Excluye la entrada final de carrera.	
		OFF	Habilita la entrada final de carrera.	
DIP1_6	FINAL DE CARRERA APERTURA MOTOR 2	ON	Excluye la entrada final de carrera.	
		OFF	Habilita la entrada final de carrera.	
DIP1_7	FINAL DE CARRERA CIERRE MOTOR 2	ON	Excluye la entrada final de carrera.	
		OFF	Habilita la entrada final de carrera.	
DIP1_8	FOTOCÉLULA	ON	Excluye la entrada fotocélula.	
		OFF	Habilita la entrada fotocélula.	
DIP1_9	FUNCIONAMIENTO BORNES 7-8	ON	Las salidas 7-8 de la regleta de bornes sirven para gestionar una LUZ INTERMITENTE provista de circuito de intermitencia propio.	
		OFF	Las salidas 7-8 de la regleta de bornes sirven para gestionar una LUZ DE CORTESIA que permanece activa durante 2 minutos después del movimiento del motor.	
DIP1_10	MANTENIMIENTO DEL BLOQUEO OLEODINÁMICO	ON	Sólo para motores OLEODINÁMICOS. Si en las últimas 5 horas la cancela no ha efectuado maniobras, se envía un impulso en cierre de 2 segundos.. LA TECLA DE STOP DESHABILITA LA FUNCIÓN.	
		OFF	MANTENIMIENTO OLEODINÁMICO desactivado.	

## 9 - DIP SWITCH DIP2

Las configuraciones se memorizan durante la fase de reposo (cancela cerrada).

Las configuraciones POR DEFECTO se distinguen por el fondo de la casilla de color gris 



DIP	Función	Estado	Descripción
DIP2_1	FUNCIONAMIENTO BORNE 23	ON	La entrada STOP (23) funciona como BANDA SENSIBLE y cuando es interceptada invertirá la marcha durante 2 segundos para liberar el obstáculo. Ver también JUMPER SW15.
		OFF	La entrada STOP (23) funciona como STOP y cuando es interceptada bloqueará el movimiento. Ver también JUMPER SW15.
DIP2_2	FUNCIONAMIENTO BORNE M4	ON	El borne M4 funciona como LUZ INDICADORA.
		OFF	El borne M4 funciona como DESTELLADOR. En este modo de funcionamiento se pueden usar los bornes 28-29 para conectar una LUZ INTERMITENTE sin circuito de intermitencia.
DIP2_3			<b>NO UTILIZADOS</b>
DIP2_4	RECUPERACIÓN TIEMPOS	ON	Recuperación tiempos extendido. Ideal para motores con inercia (AGO).
		OFF	Recuperación tiempos normal.

ES





## 10 - JUMPER SW15

Las configuraciones se memorizan durante la fase de reposo (cancela cerrada).

Las configuraciones POR DEFECTO se distinguen por el fondo de la casilla de color gris

JUMPER	Función	Estado	Descripción
SW15	FUNCIONAMIENTO BORNE 23		A la entrada STOP/COSTA (23) son conectados dispositivos de tipo N.C.
			A la entrada STOP/COSTA (23) son conectados dispositivos de tipo resistivo 8,2KOhm (8K2).

## 11 - REGULACIÓN DE LOS COMPENSADORES

Trimmer	Default	Descripción
FORCE		Si se gira en sentido horario regula (aumenta) del 25% al 100% el par de los motores. Durante los primeros 3 segundos interviene el punto de arranque con potencia al 100%.
RUN TIME		Configurado al mínimo, habilita el procedimiento de aprendizaje tiempos y las ralentizaciones. Girando en el sentido de las agujas del reloj, ajusta el tiempo de trabajo de 3.5 a 136s y excluye el procedimiento de aprendizaje y las ralentizaciones.
P.S. TIME		Si se gira en sentido horario regula (aumenta) de 0 a 20 segundos el tiempo de retardo en cierre de la hoja 1 respecto a la hoja 2. El tiempo de desfase en apertura será fijo de 2 segundos. Si se configura al mínimo, los retardos tanto en apertura como en cierre se anularán (versión 2 corredera), desactiva el golpe de ariete DIP1_3 y el mantenimiento del bloqueo hidráulico.
PAUSE		Si se gira en sentido horario regula (aumenta) de 3 a 103 segundos el tiempo de PAUSA. Si está regulado al mínimo desactiva el cierre automático.

## 12 - CONTROLES PRELIMINARES

Antes de dar tensión al equipo es necesario llevar a cabo las siguientes verificaciones:

- Verifique las conexiones eléctricas: una conexión incorrecta podría causar daños tanto al equipo como al operador.
- Verifique la posición correcta de los finales de carrera (si se utilizaran).
- Prevea siempre bloqueos mecánicos de apertura y cierre.
- Configure los dip switch y los trimmer para el funcionamiento deseado.
- Alimente el dispositivo.
- Verifique que los leds rojos de los contactos N.C. estén encendidos y que los leds verdes de los contactos N.A. estén apagados.

- Verifique que, haciendo que intervengan los finales de carrera utilizados y habilitados con los correspondientes dip switch, se apaguen los leds correspondientes.
- Verifique que, al pasar y atravesar el rayo de la fotocélula (si se utiliza y está habilitada con el correspondiente dip switch), se apaga el LED correspondiente.
- Verifique que los motores estén bloqueados y listos para el funcionamiento en posición de CANCELA A MITAD DE CARRERA.
- Retire los posibles obstáculos del radio de acción de la cancela.

Sólo en caso de funcionamiento sin aprendizaje y con el trimmer RUN TIME no al mínimo:

- Al recibir el primer mando el equipo inicia una fase de apertura: verifique que la dirección del movimiento de la cancela sea correcta. En caso contrario quite la alimentación a la central e invierta los cables del borne M1 (posición 1-3 para el motor 1) (4-6 para el motor 2). Vuelva a dar la alimentación y envíe un mando de START.
- Durante el movimiento gire el compensador FORCE en sentido antihorario hasta encontrar el valor de fuerza/velocidad deseado.

### 13 - APRENDIZAJE CARRERA

- El trimmer «RUN TIME» debe estar al mínimo para poder hacer el procedimiento de aprendizaje. Con cualquiera regulación diferente del mínimo, el tiempo de trabajo, tanto en apertura como en cierre, es determinado por el trimmer «RUN TIME» y las ralentizaciones serán desactivadas.
- La intervención de cualquier dispositivo (PED, PHOTO, STOP/SAFETY), durante la fase de aprendizaje, comporta la interrupción y la salida del ciclo de aprendizaje y será necesario repetirlo.
- Durante la fase de aprendizaje, la luz intermitente/LUZ será apagada y se encenderá brevemente después de la recepción de un mando de START.
- El movimiento de los operadores, durante las maniobras de aprendizaje, se verifica con la fuerza configurada sobre el trimmer FORCE.
- Los operadores de corredera necesitan OBLIGATORIAMENTE de los finales de carrera en apertura y cierre. Todos los otros tipos de motor deberán tener o los finales de carrera o los topes mecánicos al suelo.
- Los operadores de corredera necesitan OBLIGATORIAMENTE que el trimmer «P.S. TIME» sea al mínimo.

#### Procedimiento de aprendizaje:

- Desbloquear los operadores y llevar las puertas a MITAD DE CARRERA.
- Bloquear los operadores.
- Verificar la presencia de los topes mecánicos al suelo y/o sobre el operador en apertura y cierre.
- Eliminar eventuales obstáculos en el radio de acción de la automatización.
- Verificar que los LED L1, L2, L3, L4, L5 y L10 sean encendidos.
- Verificar que el trimmer «RUN TIME» sea al mínimo.
- Presionar el botón MEMO por 2 s.
- El LED L9 se encenderá y se quedará encendido por 30 s, luego la central saldrá de la función auto aprendizaje.
- Dentro de 30 s (LED L9 encendido) elegir con el botón MEMO el número de motores de utilizarse. La primera presión del botón activará el funcionamiento con 1 motor y el LED L9 destellará una vez, la segunda presión del botón MEMO activará el funcionamiento con 2 motores y el LED L9 destellará dos veces.
- La secuencia seguirá cíclicamente a cada presión del botón MEMO.
- Presionar el botón 1 (START) del radiomando o dar una impulsión de START por bornera.
- Verificar que el movimiento de los motores sea en la dirección correcta (inicialmente en cierre). En caso contrario, bloquear el ciclo de aprendizaje con una cualquiera seguridad, invertir los cables del motor y repetir el procedimiento.

## ES

**Movimientos hechos durante el aprendizaje con 2 motores:**

- Motor 2 cierra hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Motor 1 cierra hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Pausa de 1 s.
- Motor 1 abre hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Motor 2 abre hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Pausa de 1 s.
- Motor 2 cierra hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Motor 1 cierra hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Pausa de 1 s.
- Motor 1 abre, el primer mando de START determina el principio del movimiento ralentizado, el sucesivo mando de START o el final de carrera de abre determina el final del movimiento del motor 1 en apertura.
- Motor 2 abre, el primer mando de START determina el principio del movimiento ralentizado, el sucesivo mando de START o el final de carrera de abre determina el final del movimiento del motor 1 en apertura.
- Pausa de 1 s.
- Motor 2 cierra, el primer mando de START determina el principio del movimiento ralentizado, el sucesivo mando de START o el final de carrera de cierre determina el final del movimiento del motor 2 in cierre.
- Pausa de 1 s.
- Motor 1 cierra, el primer mando de START determina el principio del movimiento ralentizado, el sucesivo mando de START o el final de carrera de cierre determina el final del movimiento del motor 1 in cierre.
- Fin del aprendizaje, el LED L9 y la luz intermitente señalan que el aprendizaje ha sido hecho y se apagan.

**Movimientos hechos durante el aprendizaje con 1 motor:**

- Motor 1 cierra hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Pausa de 1 s.
- Motor 1 abre hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Motor 1 cierra hasta encontrar el final de carrera o hasta la recepción de una impulsión de START.
- Motor 1 abre, el primer mando de START determina el principio del movimiento ralentizado, el sucesivo mando de START o el final de carrera de abre determina el final del movimiento del motor 1 en apertura.
- Pausa de 1 s.
- Motor 1 cierra, el primer mando de START determina el principio del movimiento ralentizado, el sucesivo mando de START o el final de carrera de cierre determina el final del movimiento del motor 1 in cierre.
- Fin del aprendizaje, el LED L9 y la luz intermitente señalan que el aprendizaje ha sido hecho y se apagan.

En caso de parada anómala del procedimiento de aprendizaje, verificar las señalizaciones del LED L9.

**14 - CONTROLES FINALES**

- Hacer algunos ciclos de apertura y cierre para verificar el correcto funcionamiento de la automatización y ajustar la fuerza de la hoja utilizando el recortador FORCE. En caso de ajustes muy diferentes en comparación con los valores utilizados durante el aprendizaje, es posible que sea necesario repetir el procedimiento de aprendizaje.
- Comprobar el correcto funcionamiento de la automatización.

## 15 - RESUMEN DE LAS SEÑALIZACIONES DE LA LUZ INTERMITENTE

Dispositivo	Señalización	Efecto
Banda sensible interceptada antes del movimiento	3 destellos lentos	Puerta bloqueada
Foto interceptada en reposo en presencia de mando de START ( DIP1_1 = ON )	5 destellos rápidos	Cuando se solta, abre
Apertura	0,8s ON, 0,8s OFF	La cancela se está abriendo
Cierre	0,4s ON, 0,4s OFF	La cancela se está cerrando
APRENDIZAJE OK	3s ON, 1s OFF Repetido 3 veces	Aprendizaje hecho correctamente
APRENDIZAJE KO	0,3s ON, 0,3s OFF Repetido 4 veces	Aprendizaje fallado

## Declaración de conformidad CE

El fabricante:

**GI.BI.DI. S.r.l.**  
Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

declara que el producto:

**EQUIPO ELECTRÓNICO F4**

cumple las siguientes Directivas CEE:

- **Directiva LVD 2006/95/CE y modificaciones sucesivas**
- **Directiva EMC 2004/108/CE y modificaciones sucesivas**

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- **EN60335-1**
- **EN 61000-6-2, EN 61000-6-3**

Fecha 05/07/2019

El Representante Legal  
Michele Prandi



NL

Bedankt om te kiezen voor GIBIDI.

 **LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HEEL AANDACHTIG ALVORENS DE INSTALLATIE AAN TE VATTEN.**

**WAARSCHUWING:** Dit product werd gekeurd bij GI.BI.DI. voor de naleving of de kenmerken van het product perfect overeenkomen met de geldige richtlijnen. GI.BI.DI. behoudt zich het recht voor de technische gegevens te wijzigen zonder waarschuwing vooraf, als dat nodig is voor evolutie van het product.

GI.BI.DI. adviseert om de kunststof componenten te recycleren en de elektronische componenten af te voeren naar erkende inzamelpunten, om te voorkomen dat het milieu verontreinigd wordt door vervuilende stoffen.



## 1 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Apparatuur	F4
Artikelnummer	AS06320
Type	Elektronische besturing voor de automatisatie van een 230 Vac motor voor draaihekken, schuifhekken en slagbomen
Voeding	230 VAC monofasig 50/60 Hz
Aantal motoren	1 of 2
Voeding motoren	230 VAC
Knipperlicht	230 VAC 40W max
Controle lamp	24 VAC 3W max
Elektrisch slot	12 VAC 15W max
Voeding toebehoren	24 VAC 8W max
Ontvanger	Inplugbaar
Gebruikstemperatuur	-20°C +60°C
Beschermingsgraad	IP55

## 2 - TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN EN FUNCTIES

- Rode signaleringsleds voor de N.C. contacten (FCAM1-FCCM1-FCAM2-FCCM2-PHOTO-STOP).
- Groene signaleringsleds voor de N.O. contacten (START-PED).
- Beheer van 1 elektrisch slot 12 Vac.
- Beheer van de hamerslag om het elektrische slot te ontgrendelen. Beheer van de eindstoot om het elektrische slot te vergrendelen. Door de hamerslag te activeren, activeert men ook de eindstoot bij het sluiten (extra beweging van 1 seconde).
- Werkingstijden aanleren volgens procedure of instellen met een potentiometer.
- Vertraging bij opening en sluiting, enkel voor het aanleren van de tijden.
- Werkingstijd, pauzetijd en faseverschiltijd.
- Knipperlicht met knipperfunctie of continu uitgang.
- Welkomstverlichting.
- Programmering van automatische sluiting.
- Fotocel actief tijdens het sluiten (activatie tijdens de opening kan worden gekozen met een DIP schakelaar).
- Krachtregeling motor met potentiometer.
- Werkingsbereik: Automatisch - Stap-na-stap met stop - Voetgangersdoorgang.
- STOP ingang met STOP functie of veiligheidsstrip met omkeerfunctie.
- De handhaving van de hydraulische blokkering voor hydraulische motoren (DIP 1\_10 ON).
- DIP schakelaar om de EINDSCHAKELAAR en de FOTOCEL ingangen uit te schakelen indien ze niet gebruikt worden.



### 3 - WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, moet u een thermomagnetische schakelaar of een differentieelschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie plaatsen. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3 mm.
- Differentieer en houd de vermogenskabels (met minimumdoorsnede 1,5 mm<sup>2</sup>) altijd gescheiden van de signaalkabels (minimumdoorsnede 0,5 mm<sup>2</sup>) om eventuele interferenties te vermijden.
- Voer de verschillende aansluitingen uit en raadpleeg hiervoor de volgende tabellen en de bijgevoegde zeefdruk. Let er in het bijzonder op dat alle voorzieningen die met dezelfde N.C. (normally closed) ingang verbonden moeten worden, in serie en dat alle voorzieningen die dezelfde N.O. (normally opened) ingang delen, in parallel worden aangesloten.
- Een verkeerde installatie of een verkeerd gebruik van het product kan de veiligheid van het systeem in gevaar brengen.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisatie indien er geen originele onderdelen en accessoires worden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet u steeds grondig controleren of zowel het systeem als de gebruikte voorzieningen correct werken.
- Deze handleiding richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, en vandaar dat een goede kennis van de techniek is vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen die de geldende voorschriften in acht nemen.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de apparatuur van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.
- De hier beschreven apparatuur mag alleen gebruikt worden voor het gebruik waarvoor het ontworpen is
- Controleer het definitief gebruik en verzeker er u van dat alle noodzakelijke veiligheidsvoorzieningen zijn genomen.
- Het gebruik van de producten en hun bestemming voor andere dan de voorziene gebruiksdoeleinden is niet door de fabrikant uitgetest, en dus vallen de uitgevoerde werkzaamheden volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.
- Duid de automatisatie aan met behulp van duidelijke zichtbare waarschuwingsborden.
- Waarschuw de gebruiker dat kinderen en huisdieren zich niet in de buurt van de poort mogen ophouden of spelen.
- Bescherm op een geschikte manier de gevaarpunten (bijvoorbeeld met behulp van een veiligheidsstrip).

### 4 - WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen. Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiliging. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde reserveonderdelen. .

Dit apparaat mag niet bediend worden door kinderen of personen met fysische, motorische of mentale beperkingen, of bij gebrek aan ervaring of kennis tenzij de bevoegdheid of instructies zijn gegeven. Raak de print niet aan bij afregelingen of onderhoud.



#### **WAARSCHUWING: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES**

Voor uw eigen veiligheid is het heel belangrijk de aanwezige instructies te volgen.

Bewaar deze instructiehandleiding.

NL


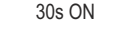



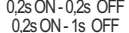
## 5 - ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN : KLEMMENBORDEN

Klem	Positie	Signaal	Beschrijving
M1	1		Aansluiting motor 1 (openen) - voetgangersdoorgang
	2		Aansluiting motor 1 (gemeenschappelijke) - voetgangersdoorgang
	3		Aansluiting motor 1 (sluiten) - voetgangersdoorgang
	4		Aansluiting motor 2 (openen)
	5		Aansluiting motor 2 (gemeenschappelijke)
	6		Aansluiting motor 2 (sluiten)
	7		Uitgang WELKOMSTVERLICHTING (FASE) als DIP1_9 = OFF Continu uitgang voor KNIPPERLICHT als DIP1_9 = ON
	8		Uitgang WELKOMSTVERLICHTING (NULLEIDER) als DIP1_9 = OFF Continu uitgang voor KNIPPERLICHT als DIP1_9 = ON
M2	9	N	Voeding 230 VAC NULLEIDER
	10	L	Voeding 230 VAC FASE
	11	EARTH	Aansluiting aardingsdraad
	12	EARTH	Aansluiting aardingsdraad
M3	13	COM	GEMEENSCHAPPELIJKE ingangen voor EINDSCHAKELAAR, FOTOCEL, STOP, START en VOETGANGERSDOORGANG
	14	FCCM2	Ingang eindschakelaar sluiten - MOTOR 2 (N.C.)
	15	FCAM2	Ingang eindschakelaar openen - MOTOR 2 (N.C.)
	16	FCCM1	Ingang eindschakelaar sluiten - MOTOR 1 (N.C.)
	17	FCAM1	Ingang eindschakelaar openen - MOTOR 1 (N.C.)
	18	PHOTO	Ingang FOTOCEL (N.C.)
	19	START	Ingang START (N.O.)
	20	24Vac	Uitgang 24VAC voor FOTOCEL, voeding TOEBEHOREN (max 8W)
	21	0Vac	Uitgang 0VAC voor FOTOCEL, voeding TOEBEHOREN en ELEKTRISCH SLOT
	22	EL1	Uitgang 12VAC voor ELEKTRISCH SLOT (max 15W)
	23	STOP	Ingang STOP als DIP 2_1 = OFF - EDGE ingang als DIP 2_1 = ON. Indien niet gebruikt, brug maken met klem nr. 25 en open jumper SW15.
	24	PED	Ingang start VOETGANGERSDOORGANG (N.O.) - MOTOR 1. De voetgangersdoorgang is ingesteld met de automatische logica en kan niet gewijzigd worden.
	25	COM	GEMEENSCHAPPELIJKE ingangen voor EINDSCHAKELAAR, FOTOCEL, STOP, START en VOETGANGERSDOORGANG
26	COM	Ingang ANTENNE MASSA	
27		Ingang ANTENNE KERN	
M4	28	POTENTIALVRIJ RELAISCONTACT VOOR:	
	29	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aansluiting van het knipperlicht met continu licht door voeding te nemen van klemmen 7 en 8 (het relais knippert langzaam tijdens de opening en snel tijdens de sluiting).</li> <li>Beheer van de controlelamp om bewegingen van de poort te signaleren. Sluit een lamp van 24VAC aan die gevoed wordt door de klemmen 20-21 (max 3W). De lamp knippert traag tijdens de opening, snel tijdens de sluiting, aan tijdens de pauze en uit tijdens de gesloten toestand</li> </ul>	

## 6 - ZEKERINGEN

Positie	Waarde	Type	Beschrijving
F1	5A	T	Beveiliging van de besturing en de motoren
F2	160mA	T	Beveiliging van de besturing en de toebehoren

## 7 - SIGNALERINGSLEDS

LED	Kleur	Signaal	Beschrijving
L1	ROOD	FCCM2	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de EINDSCHAKELAAR van de SLUITSTAND van motor 2 wordt bereikt.
L2	ROOD	FCAM2	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de EINDSCHAKELAAR van de OPENSTAND van motor 2 wordt bereikt.
L3	ROOD	FCCM1	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de EINDSCHAKELAAR van de SLUITSTAND van motor 1 wordt bereikt.
L4	ROOD	FCAM1	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de EINDSCHAKELAAR van de OPENSTAND van motor 1 wordt bereikt.
L5	ROOD	PHOTO	Brandt altijd. Gaat uit wanneer de fotocel wordt onderbroken.
L6	GROEN	START	Gaat branden wanneer het START commando wordt geactiveerd en gaat uit na loslaten.
L8	GROEN	PED	Gaat branden wanneer het VOETGANGERSDOORGANG commando wordt geactiveerd en gaat uit na loslaten.
L9	BLAUW	MEMO	<p>0,6s ON - 0,6s OFF CONTINUO</p>  <p>De besturing is geblokkeerd in afwachting van de aanleer cyclus. Het is noodzakelijk om de aanleer cyclus uit te voeren.</p>
			<p>30s ON</p>  <p>De besturing bevindt zich in de fase vóór het aanleren na de activering van de memo knop.</p>
			<p>0,2s ON - 2s OFF CONTINUO</p>  <p>In rust en tijdens het aanleren is de besturing ingesteld voor de werking met 1 motor.</p>
			<p>0,2s ON - 0,2s OFF 0,2s ON - 1s OFF CONTINUO</p>  <p>In rust en tijdens het aanleren is de besturing ingesteld voor de werking met 2 motoren.</p>
			<p>0,3s ON - 0,3s OFF 0,3s ON - 0,3s OFF 0,3s ON - 1s OFF X4</p>  <p>Aanleren mislukt. Controleer de ingangen foto-stop-costa-voetgangersdoorgang. Signalering ook op WAARSCHUWING en KNIPPERLICHT.</p>
			<p>3s ON - 1s OFF X3</p>  <p>Aanleren correct uitgevoerd. Signalering ook op WAARSCHUWING en KNIPPERLICHT.</p>
L10	ROOD	SAF. / STOP	Brandt altijd. Gaat uit na tussenkomst van de STOP/COSTA ingang.

NL

## 8 - DIP SWITCH DIP1

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rust toestand van de motor (tijdens gesloten poort)

De standaardinstellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze arcering.

DIP	Functie	Status	Beschrijving
DIP1_1	FOTOCCEL TIJDENS OPENING	ON	Wanneer de fotocel tijdens opening of sluiting onderbroken wordt, wordt de beweging van de poort geblokkeerd tot na vrijmaking van de fotocellen. Na de onderbreking, herstart de beweging altijd met opening. Tijdens de pauze zal een onderbreking van de fotocel de pauzetijd herladen naar zijn ingestelde waarde.
		OFF	De fotocel stopt en keert onmiddellijk de beweging van de poort om tijdens de sluiting terwijl het geen invloed heeft tijdens de opening. Tijdens de pauze zal een onderbreking van de fotocel de pauzetijd herladen naar zijn ingestelde waarde.
DIP1_2	WERKINGSLOGICA	ON	<b>AUTOMATISCHE logica</b> <b>Werking volgend op START commando:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesloten poort → OPENT</li> <li>• Tijdens de opening → NIET VAN TOEPASSING</li> <li>• Open poort → Herlaad de automatische sluitingstijd indien de automatische sluiting is ingeschakeld, anders sluit de poort. Het START contact is altijd gesloten en herlaad continu de automatische sluitingstijd als het is geactiveerd, anders sluit de poort.</li> <li>• Tijdens de sluiting → OPENT</li> </ul>
		OFF	<b>STAP-NA-STAP MET STOP logica</b> <b>Werking volgend op START commando:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gesloten poort → OPENT</li> <li>• Tijdens de opening → STOPT</li> <li>• Open poort (PAUZE) → STOPT</li> <li>• Tijdens de sluiting → OPENT</li> <li>• Na een STOP → keert de beweging om</li> </ul>
DIP1_3	HAMERSLAG	ON	Werking: volgend op het START, OPENING of VOETGANGERSDOORGANG commando, gebeurt het volgende in onderstaande volgorde: <ul style="list-style-type: none"> <li>• activering van het elektrisch slot</li> <li>• sluitbeweging van 1 seconde</li> <li>• openbeweging</li> <li>• na 2 seconden, deactivatie van het elektrisch slot</li> </ul> <p>Werking AAN HET EINDE VAN DE SLUIT CYCLUS (ENKEL GEACTIVEERD MET VERTRAGING):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• bij sluiting een extra beweging van 1 seconde met instelling van de potentiometer KRACHT.</li> </ul> <p>Deze functie kan niet actief zijn bij schuifpoort configuratie en is niet aangeraden bij elektromechanische motoren.</p>
		OFF	Hamerslag gedeactiveerd. Gelijktijdige activering van het elektrisch slot bij opening.

DIP1_4	EINDSCHAKELAAR OPENEN MOTOR 1	ON	Ingang eindschakelaar gedeactiveerd	In geval van installaties met één motor en als de eindschakelaars gebruikt worden moeten de Dip Switches 4, 5, 6 en 7 allemaal op OFF gezet worden, terwijl als er slechts één soort eindschakelaar gebruikt wordt, (bv. FCAM1 en/of FCCM1), u alleen de betreffende DIP Switch moet activeren (OFF stand).
		OFF	Ingang eindschakelaar geactiveerd	
DIP1_5	EINDSCHAKELAAR SLUITEN MOTOR 1	ON	Ingang eindschakelaar gedeactiveerd	
		OFF	Ingang eindschakelaar geactiveerd	
DIP1_6	EINDSCHAKELAAR OPENEN MOTOR 2	ON	Ingang eindschakelaar gedeactiveerd	
		OFF	Ingang eindschakelaar geactiveerd	
DIP1_7	EINDSCHAKELAAR SLUITEN MOTOR 2	ON	Ingang eindschakelaar gedeactiveerd	
		OFF	Ingang eindschakelaar geactiveerd	
DIP1_8	FOTOCCEL	ON	Ingang fotocel gedeactiveerd	
		OFF	Ingang fotocel geactiveerd	
DIP1_9	KLEMMEN 7-8 FUNCTIE KNIPPERLICHT WELKOMST- VERLICHTING	ON	De uitgangen 7-8 van het klemmenbord worden gebruikt om een KNIPPERLICHT met een eigen knipperfunctie te besturen.	
		OFF	De uitgangen 7-8 van het klemmenbord worden gebruikt voor de WELKOMSTVERLICHTING en blijven 2 minuten na de werkingstijd actief.	
DIP1_10	HANDHAVING HYDRAULISCHE BLOKKERING	ON	Enkel voor HYDRAULISCHE motoren Als de poort in de laatste 5 uur geen enkele beweging heeft uitgevoerd, zal de sluitbeweging 2 seconden worden geactiveerd. OP DE STOP-KNOP TE DRUKKEN, WORDT DE FUNCTIE GEDEACTIVEERD.	
		OFF	Handhaving HYDRAULISCHE BLOKKERING gedeactiveerd.	

## 9 - DIP SWITCH DIP2

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rust toestand van de motor (tijdens gesloten poort).

De standaardinstellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze arcering.



DIP	Functie	Status	Beschrijving
DIP2_1	KLEM 23 FUNCTIE	ON	De STOP ingang (23) functioneert als een veiligheidsstrip en zal bij een onderbreking de beweging voor 2 seconden omkeren om het obstakel vrij te maken. Zie ook jumper SW15.
		OFF	De STOP ingang (23) functioneert als STOP en zal bij een onderbreking de beweging stoppen. Zie ook jumper SW15.
DIP2_2	KLEM M4 FUNCTIE	ON	Klem M4 werkt als een CONTROLE LAMP.
		OFF	Klem M4 werkt als een KNIPPERLICHT. In deze modus kunnen de klemmen 28-29 worden gebruikt om een KNIPPERLICHT zonder knipperfunctie aan te sluiten.
DIP2_3			<b>NIET GEBRUIKT</b>
DIP2_4	HERSTEL TIJDEN	ON	Verlengt het herstel van de tijden. Ideaal voor motoren met vertraging (AGO).
		OFF	Normaal herstel van de tijden.

NL





## 10 - JUMPER SW15

De instellingen worden opgeslagen tijdens de rust toestand van de motor (tijdens gesloten poort)

De standaardinstellingen worden hieronder gemarkeerd met een grijze arcering. 

JUMPER	Functie	Status	Beschrijving
SW15	FUNZIONAMENTO MORSETTO 23		NC veiligheidsvoorzieningen zijn aangesloten op de STOP/COSTA ingang (23).
			Veiligheidsvoorzieningen 8,2 KOhm zijn aangesloten op de STOP/COSTA ingang (23)

## 11 - AFSTELLING POTENTIOMETERS

Potentiometer	Standaard	Beschrijving
FORCE		Uurwijzerszin draaien verhoogt het motorkoppel van 25 % tot 100 %. In de eerste 3 seconden, na een START wordt 100 % van het vermogen vrijgegeven.
RUN TIME		Stel de laagste werkingstijd in, het aanleren van de tijden en de vertraging is geactiveerd. Uurwijzerszin draaien wordt de werkingstijd ingesteld van 3,5 tot 136 seconden en sluit de aanleerprocedure en vertraging uit.
P.S. TIME		Uurwijzerszin draaien verhoogt de vertragingstijd tussen het begin van de sluitbeweging van motor 2 en het begin van de sluiting van motor 1 (van 0 tot 20 seconden). De faseverschiltijd bij opening is vastgesteld op 2 seconden. Indien ingesteld op minimum, worden de vertragingen geannuleerd (uitvoering dubbel schuifhekken) en wordt de OMKEERFUNCTIE gedeactiveerd. Deactiveert de hamerslag DIP1_3 en het behoud van de oliehydraulische blokkering.
PAUSE		Uurwijzerszin draaien verhoogt de pauzetijd van 3 tot 103 seconden. Indien ingesteld op minimum, wordt de automatische sluiting gedeactiveerd enkel als STAP-NA-STAP MET STOP logica is ingesteld (DIP1_2 = OFF).

## 12 - VOORAFGAANDE CONTROLES

Alvorens de apparatuur spanning te verschaffen, moeten de volgende controles worden uitgevoerd:

- Controleer de elektrische aansluitingen: een foutieve aansluiting kan zowel schadelijk voor de apparatuur als voor de bediener zijn.
- Controleer de correcte positie van de eindschakelaars.
- Voorzie altijd mechanische aanslagen voor het openen en sluiten
- Stel de DIP switchen en de potentiometers in voor de gewenste werking.
- Voed de voorziening.

- Controleer of de rode leds van de N.C. contacten branden en de groene leds van de N.O. contacten uit zijn.
- Controleer, wanneer de gebruikte eindschakelaars worden bediend, of de betreffende leds uit gaan.
- Controleer, wanneer men door de straal van de fotocellen loopt, of de betreffende leds uit gaan.
- Controleer of de motor geblokkeerd is en klaar voor werking is in de stand POORT HALF GEOPEND.
- Verwijder elk obstakel uit het bereik van de poort.
- Controleer of de motoren zijn geblokkeerd en klaar zijn voor werking in de positie POORT HALF GEOPEND.

Aleen in geval van werking zonder aanleren en met de potentiometer werkingstijd niet tot het minimum:

- Bij het eerste commando start de apparatuur een openingsfase. Controleer of de bewegingsrichting van de poort correct is. Indien niet, onderbreek de voedingsspanning, verwissel dan de draden in de klemmen op de motoren instelling (1-3 voor motor 1, 4-6 voor motor 2), breng opnieuw onder spanning en geef een START commando.
- Tijdens de beweging, draai de potentiometer KRACHT linksom tot de gewenste kracht/snelheid.

### 13 - AANLEREN VAN DE LOOPTIJD

- De potentiometer «WERKINGSTIJD» moet minimaal zijn om de aanleerprocedure te kunnen uitvoeren. Bij elke andere instelling dan het minimum wordt de werkingstijd zowel bij opening als bij sluiting bepaald door de potentiometer «WERKINGSTIJD» en de vertraging zal gedeactiveerd worden.
- De tussenkomst van iedere voorziening (VOETGANGERSDOORGANG, FOTOCEL, STOP/VEILIGHEID) tijdens de aanleerfase veroorzaakt de onderbreking en het verlaten van de aanleerfase en het is noodzakelijk om deze te herhalen.
- Tijdens de aanleerfase is de CONTROLE LAMP uit en het zal kort branden na het ontvangen van een START commando.
- De beweging van de motoren tijdens het aanleren van de bewegingen vindt plaats wanneer de kracht wordt ingesteld op de potentiometer KRACHT.
- De schuifhekmotoren hebben NOODZAKELIJKERWIJS de eindschakelaars voor openen en sluiten nodig. Alle andere type motoren moeten de eindschakelaars of de mechanische aanslagen op de grond hebben.
- De schuifhekmotoren hebben NOODZAKELIJKERWIJS de potentiometer «FASE VERSCHILTIJD» op minimaal ingesteld.

#### Procedure voor het aanleren:

- Ontgrendel de motoren en beweeg de poort tot HALFWEG van de beweging.
- Vergrendel de motoren.
- Controleer of er mechanische eindstoppen op de grond en/of op de motor zijn bij het openen en sluiten.
- Verwijder alle obstakels uit het bereik van de beweging van de automatisering.
- Controleer dat de LED L1, L2, L3, L4, L5 en L10 branden.
- Controleer of de potentiometer «WERKINGSTIJD» op het minimum is ingesteld.
- Druk voor 2 seconden op de MEMO knop.
- LED L9 brandt en blijft 30 seconden branden, daarna verlaat de besturing de zelflerende functie.
- Kies binnen de 30 seconden (LED L9 brandt) met de MEMO knop het aantal motoren dat u gaat gebruiken. De eerste keer drukken op de knop activeert de werking met 1 motor en LED L9 knippert, een tweede keer drukken op de MEMO knop activeert de werking met 2 motoren en LED L9 knippert tweemaal.
- De volgorde gaat cyclisch door elke keer wanneer men op de MEMO knop drukt.
- Druk op knop 1 (START) van de zender of geef een START impuls op de besturing.
- Controleer of de beweging van de motoren in de juiste richting is (eerste beweging sluitrichting). Indien niet stop de aanleerprocedure, verwissel de motordraden en herhaal de procedure.

## NL

**Beweging met 2 motoren tijdens het aanleren:**

- Motor 2 sluit tot tegen de eindschakelaar of totdat een START impuls wordt ontvangen.
- Motor 1 sluit tot tegen de eindschakelaar of totdat een START impuls wordt ontvangen. 1 seconde pauze.
- Motor 1 opent tot tegen de eindschakelaar of totdat een START commando wordt ontvangen.
- Motor 2 opent tot tegen de eindschakelaar of totdat een START commando wordt ontvangen.
- 1 seconde pauze.
- Motor 2 sluit tot tegen de eindschakelaar of totdat een START commando wordt ontvangen.
- Motor 1 sluit tot tegen de eindschakelaar of totdat een START commando wordt ontvangen.
- 1 seconde pauze.
- Motor 1 opent, het eerste START commando veroorzaakt het begin van de vertraagde beweging, het volgende START commando of de eindschakelaar van de openstand zorgt voor het einde van de beweging van motor 1 in opening.
- Motor 2 opent, het eerste START commando veroorzaakt het begin van de vertraagde beweging, het volgende START commando of de eindschakelaar van de openstand zorgt voor het einde van de beweging van motor 2 in opening.
- 1 seconde pauze.
- Motor 2 sluit, het eerste START commando zorgt voor het begin van de vertraagde beweging, het volgende START commando of de eindschakelaar sluitstand zorgt voor het einde van de beweging van motor 2 in sluiting.
- 1 seconde pauze.
- Motor 1 sluit, het eerste START commando zorgt voor het begin van de vertraagde beweging, het volgende START commando of de eindschakelaar sluitstand zorgt voor het einde van de beweging van motor 1 in sluiting.
- Einde van aanleren, de LED L9 en het knipperlicht signaal geven aan dat het aanleren is voltooid en uitgeschakeld.

**Beweging met 1 motor tijdens het aanleren:**

- Motor 1 sluit tot tegen de eindschakelaar of totdat een START commando wordt ontvangen.
- 1 seconde pauze.
- Motor 1 opent tot tegen de eindschakelaar of totdat een START commando wordt ontvangen.
- Motor 1 sluit tot tegen de eindschakelaar of totdat een START commando wordt ontvangen.
- Motor 1 opent, het eerste START commando veroorzaakt het begin van de vertraagde beweging, het volgende START commando of de eindschakelaar van de openstand zorgt voor het einde van de beweging van motor 1 in opening.
- 1 seconde pauze.
- Motor 1 sluit, het eerste START commando zorgt voor het begin van de vertraagde beweging, het volgende START commando of de eindschakelaar sluitstand zorgt voor het einde van de beweging van motor 1 in sluiting.
- Einde van aanleren, de LED L9 en het knipperlicht signaal geven aan dat het aanleren is voltooid en uitgeschakeld.

In geval dat de aanleerprocedure vastloopt (crash), controleer de signalering van LED L9.

**14 - EINDCONTROLES**

- Maak een aantal opening- en sluitingscycli om de juiste werking van de automatisering te controleren en stel de poorten in op de potentiometer KRACHT. In het geval van aanpassingen die verschillen van de waarden die tijdens het aanleren worden gebruikt, is het mogelijk noodzakelijk om de aanleerprocedure te herhalen.
- Controleer de juiste werking van de automatisering.



## 15 - SAMENVATTING VAN KNIPPERLICHT SIGNALLEN

Apparaat	Signaal	Effect
Veiligheidsstrip onderbroken voor dat de beweging is gestart	Knippert 3 x langzaam	Poort kan geen beweging uitvoeren
Fotocel onderbroken bij rust toestand terwijl START commando wordt gegeven. ( DIP1_1 = ON )	Knippert 5 x snel	Opent bij vrijmaken
Opening	0,8s ON, 0,8s OFF	De poort gaat open
Sluiting	0,4s ON, 0,4s OFF	De poort wordt gesloten
AANLEREN OK	3s ON, 1s OFF Herhaald 3 keer	Aanleren correct uitgevoerd
AANLEREN KO	0,3s ON, 0,3s OFF Herhaald 3 keer	Aanleren mislukt

## CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

**GI.BI.DI. S.r.l.**  
Via Abetone Brennero, 177/B,  
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

verklaart dat de producten:

### ELEKTRONISCHE APPARATUUR F4

conform met de volgende CE-richtlijnen:

- **Richtlijn LVD 2006/95/EC en daaropvolgende wijzigingen**
- **Richtlijn EMC 2004/108/EC en daaropvolgende wijzigingen**

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- **EN60335-1**
- **EN 61000-6-2, EN 61000-6-3**

Datum 05/07/2019

De Wettelijke Vertegenwoordiger  
Michele Prandi







# GIBIDI

**GI.BI.DI. S.r.l.**

Via Abetone Brennero, 177/B  
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY  
Tel. +39.0386.52.20.11  
Fax +39.0386.52.20.31  
E-mail: [info@gibidi.com](mailto:info@gibidi.com)

Numero Verde: 800.290156



[www.gibidi.com](http://www.gibidi.com)